GETXOKO UDALEKO TOKIKO GOBERNUKO BATZARRAK 2022KO MARTXOAREN 15EAN LEHENENGO DEIALDIAN EGINDAKO OHIKO BILERAREN AKTA.	ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO EL DÍA 15 DE MARZO DE 2022.
B I L D U T A K O A K	**ASISTENTES**
LEHENDAKARIA	**PRESIDENTA**

Amaia Aguirre Muñoa And.

BATZARKIDEAK	**V O C A L E S**

Keltse Eiguren Alberdi And.
Irantzu Uriarte Gómez And.
Álvaro González Pérez Jn.
Ignacio Uriarte Gorostiaga Jn.
Joseba Arregui Martínez Jn.
Janire Ocio Celada And.
Iñigo Urkitza Yañez Jn.

IDAZKARI NAGUSIA	**SECRETARIO GENERAL**

Ignacio J. Etxebarria Etxeita jn.

Getxoko Udaletxean, bi mila eta hogeita biko martxoaren hamabostean eta Amaia Aguirre Muñoa alkate andrea bilerako buru dela, goizeko bederatzietan Tokiko Gobernuko Batzarra bildu da ohiko bilera egiteko. Goian aipatutako zinegotziez gain, kontu-hartzaile nagusia, Nuria Hernández Soto andrea, izan da bertan.

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Getxo, a quince de marzo de dos mil veintidós, y bajo la presidencia de la Sra. Alcaldesa, doña Amaia Aguirre Muñoa, se reunió a las nueve horas de este día, la Junta de Gobierno Local, para celebrar sesión ordinaria, con asistencia de los corporativos expresados, más la Interventora General, doña Nuria Hernández Soto.

Alkateak, legeak eskatzen duen kide-kopurua bildu dela ikusita, bilerari hasiera eman dio, eta jarraian, Deialdiko Aztergaien Zerrendan jasota

La Alcaldesa, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el

GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZlbDESiv5O

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

dauden gaiak aztertu dira. Hauxe izan da emaitza:

85.- UDALEKO GOBERNU BATZARRAK 2022KO MARTXOAREN 8AN EGIN DUEN OHIKO BILERAKO AKTA ONESTEA.

Aurreko ohiko bilerako akta onartu dute, 2022ko martxoaren 8ko bilerakoa, hain zuzen.

ANTOLAKUNTZA ETA KONTUAK

86.- BIDEAK GARBITZEKO, HIRIKO HONDAKIN SOLIDOAK JASOTZEKO ETA GARRAIATZEKO, UDALEKO INGURUMEN-GUNEA BERRITZEKO ETA USTIATZEKO ETA ANTZEKO BESTE ZERBITZU BAT5ZUK GAUZATEZEKO ZERBITZU OROKORREN ENPRESA-ELKARTEKO KIDE BATEN IZENA ALDATU DELA JAKINARAZTEA.

Kontratazio, Ondare eta Etxebizitza arloen zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

Lehenengoa: bideak garbitzeko, hiriko hondakin solidoak jasotzeko eta garraiatzeko, udaleko ingurumen-gunea berritzeko eta ustiatzeko eta antzeko beste zerbitzu batzuk gauzatzeko zerbitzu orokorren kontratuaren partaide den "Cespa, gestión de residuos, S.A." enpresaren izena aldatu delaren jakinaren gainean geratzea

Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

85- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 8 DE MARZO DE 2022.

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada el día 8 de marzo de 2022.

ORGANIZACIÓN Y CUENTAS

86.- DACIÓN DE CUENTA DEL CAMBIO DE DENOMINACIÓN DE UNA DE LAS COMPONENTES DE LA U.T.E. ADJUDICATARIA DE LOS SERVICIOS GENERALES DE LIMPIEZA VIARIA, RECOGIDA Y TRANSPORTE DE RESIDUOS SÓLIDOS URBANOS, RENOVACIÓN Y EXPLOTACIÓN DEL COMPLEJO MEDIOAMBIENTAL MUNICIPAL Y OTROS SERVICIOS AFINES.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

Primero: Quedar enterados del cambio de denominación de una de las componentes de la U.T.E adjudicataria del contrato de los servicios generales de limpieza viaria, recogida y transporte de residuos sólidos urbanos, renovación y explotación del complejo medioambiental municipal y otros servicios afines, a saber, "Cespa, gestión de residuos, S.A.", la cual ha pasado a denominarse "PreZero Gestión de Residuos, S.A.". Se mantiene el mismo número de C.I.F. (C.I.F. A59202861).

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

GET/LCP/2022/5061 ZlbDESiv5O

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

Aldaketa horren ondorioz, oraindik aurrera ABEE adjudikazioduna (“UTE GETXO SERVICIOS URBANOS”, IFK. U-95769873) empresa hauetaz egongo da osatuta:

- “Cespa, Compañía española de residuos públicos auxiliares, S.A.” (IFK A82741067)
- “PreZero Gestión de Residuos, S.A.” (IFK A59202861)

Bigarrena: Ebazpen hau ABEE adjudikaziodunari jakinaraztea.

Baita jakinaraziko zaie Kontuhartzailetza eta Diruzaintza departamenduei ere, jakin dezaten eta dagozkion lege-ondorioetarako.

Como consecuencia del cambio antedicho, la U.T.E. adjudicataria del contrato (“UTE GETXO SERVICIOS URBANOS”, con C.I.F. U-95769873) estará formada a partir de ahora por las siguientes empresas:

- “Cespa, Compañía española de residuos públicos auxiliares, S.A.”, con C.I.F A82741067
- “PreZero Gestión de Residuos, S.A.”, con C.I.F. A59202861.

Segundo: Notificar la presente resolución a la U.T.E adjudicataria.

Notificar así mismo la presente resolución al Departamento de Intervención y a la Tesorería municipal, para que tomen nota del cambio de denominación, a los efectos legales que procedan.

87.- LARRAÑAZUBIKO INGURUMEN-GUNEAN DAGOEN ALDAGELEN ERAIKINA HANDITZEKO OBRA-PROIEKTUA ONARTZEA, ESLEIPENA EGITEKO ESPEDIENTEARI HASIERA EMATEKO BAIMENA EMATEA, PLEGUAK ONARTZEA ETA GASTUA BAIMENTZEA.

Kontratazio, Ondare eta Etxebizitza arloen zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

Lehenengoa: Larrañazubiko ingurumen-gunean dagoen aldagelen eraikina handitzeko obrarako proiektu teknikoa onartzea. Aurrekontua 417.786,61 eurokoa da, BEZ barne, eta egikaritze epea lau hilabetetan gauzatu beharko da, Zuinketa Egiaztatzeko Aktan sinatzen denetik aurrera zenbatuta.

Bigarrena: erreferentziako kontratua

87.- APROBACIÓN DEL PROYECTO DE OBRA DE AMPLIACIÓN DEL EDIFICIO DE VESTUARIOS SITO EN EL COMPLEJO AMBIENTAL DE LARRAÑAZUBI, AUTORIZAR EL INICIO DEL EXPEDIENTE PARA SU ADJUDICACIÓN, APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

Primero: Aprobar el Proyecto técnico para obra de ampliación del edificio de vestuarios sito en el complejo ambiental de Larrañazubi, cuyo Presupuesto asciende a 417.786,61 euros, I.V.A. incluido, y cuyo plazo de ejecución es de cuatro meses, a contar desde la suscripción del Acta de Comprobación del Replanteo.

Segundo: Autorizar el inicio de la

adjudikatzeko arauzko izapidetzea hasteko baimena ematea, prozedura ireki bidez.

tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto, del contrato de referencia.

Hirugarrena: Administrazio-kontratazioa arautuko duten administrazio-klausula berezien plegua eta plegu teknikoa onartzea.

Tercero: Aprobar los pliegos de cláusulas administrativas particulares y técnicas que han de regir la contratación administrativa.

Laugarrena: Erreferentziazko kontrataziotik eratortzen diren betebeharrei aurre egiteko gastua baimentzea, 417.786,61 eurokoa.

Cuarto: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación de referencia, por importe de 417.786,61 euros.

Bostgarrena: Kontratuaren arduradun Azpiegitura unitateko ingeniari buru den Pedro Mª Sacristán González izendatzea, SPKLaren 62 artikulutik eratorritako lege efektuetarako.

Quinto: Nombrar responsable del contrato al Ingeniero jefe de la unidad de Infraestructuras, Pedro Mª Sacristán González, a los efectos legales que se deriven del artículo 62 de la LCSP.

88.- GETXOKO MIGRAZIOEN HARRERA ETA ARRETARAKO BULEGOAK EMANDAKO ZERBITZUA ADJUDIKATZEKO ESPEDIENTEA HASIERA BAIMENTZEA, PLEGUAK ONARTZEA ETA GASTUA BAIMENTZEA.

88.- AUTORIZAR EL INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO PRESTADO POR LA OFICINA DE ACOGIDA Y ATENCIÓN A LAS MIGRACIONES DE GETXO, APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

Kontratazio, Ondare eta Etxebizitza arloen zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

Lehenengoa: Getxoko migrazioen harrera eta arretarako bulegoak emandako zerbitzua adjudikatzeko arauzko izapidetzea hasteko baimena ematea.

Primero: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto, del servicio prestado por la oficina de acogida y atención a las migraciones de Getxo.

Kontratuaren prezioa, %21eko BEZa barne, 68.002€ (hirurogeita zortzi mila eta bi eurokoa) izango da.

El precio del contrato, IVA del 21% incluido, será de 68.002€ (sesenta y ocho mil dos euros).

Kopuru horretatik, hauxe dagokio Balio Erantsiaren gaineko Zergari: 11.802€ (hamaika mila zortziehun eta bi euro).

De la cantidad anterior, corresponde en concepto de Impuesto sobre el Valor Añadido la suma de 11.802€ (once mil

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

ochocientos dos euros).

Hortaz, Kontratuaren gehienezko prezioa, BEZa kanpo, 56.200€koa (berrogeita hamasei mila berrehun eurokoa) da.

El precio máximo del contrato, IVA excluido, asciende, por tanto, a 56.200€ (cincuenta y seis mil doscientos euros).

Kontratuaren balio estimatua 134.880€ (ehun ta hogeita hamalau mila zortziehun eta larogei eurokoa) da. Hau da, luzapena eta Baldintza Administratiboen Pleguaren 12. atalean zehazten diren aldaketak kontutan hartuz.

El valor estimado del contrato asciende a la cuantía de 134.880€ (ciento treinta y cuatro mil ochocientos ochenta euros); esto es, incluyendo la prórroga y las modificaciones previstas en el apartado 12 de este Pliego de Condiciones Administrativas.

Kontratuaren gauzatze epea urtebetekoa (1) izango da, kontratua sinatzen den datatik zenbatuta. Inoiz ez 2022ko irailaren 1etik baino lehen. Kontratua beste urte batez (bat) luzatu ahal izango da.

El plazo de ejecución del contrato será de 1 (un) año, a contar desde la fecha de la firma del contrato. Nunca antes del 1 de septiembre de 2022. El contrato será prorrogable 1 (un) año más.

Udal Kontuhartzailetzak jakinarazten du udal aurrekontuan badagoela konsignatze nahikoa esandako zerbitzuarengaitik sortzen diren gastuie aurre egiteko.

Por la Intervención Municipal se informa de que existe consignación suficiente para hacer frente a los gastos generados por dicho servicio.

Kontratu hau segidako traktukotzat eman behar dela, bere izaera kontuan izanik, etenik gabe eman behar bait da.

Por la propia naturaleza de su objeto, este contrato ha de ser considerado como de tracto sucesivo, ya que ha de prestarse sin solución de continuidad.

Bigarrena: Administrazio-kontratazioa arautuko duten administrazio-klausula berezien plegua eta plegu teknikoa onartzea.

Segundo: Aprobar los pliegos de cláusulas administrativas particulares y técnicas que han de regir la contratación administrativa.

Hirugarrena: Erreferentziazko zerbitzuaren kontrataziotik eratortzen diren betebeharrei aurre egiteko gastua baimentzea, gehienez 68.002 eurokoa izango da, %21eko BEZa barne.

Tercero: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del servicio de referencia, por importe máximo de 68.002€, IVA del 21 % incluído.

Laugarrena.- kontratuaren arduradun Eskuhartzeko komunitarioko Teknikaria – Amaia Gómez Angulo - izendatzea.

Cuarto: Designar como responsable del contrato a la Técnica de Intervención comunitaria, Amaia Gómez Angulo.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZlbDESiv5O
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

LURRALDEA

89.- AKATS MATERIALA ZUZENTZEA, 2021.012.14KO TOKIKO GOBERNU BATZARRAREN 478. ERABAKIAN. ERABAKI HORREN BIDEZ, NOVIA SALCEDO KALEKO 28. ZENBAKIAN IGOGAILUA JARTZEKO OBRAK HASTEKO LUZAPENA EMAN ZEN.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, eta Disziplina Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

I.-Tokiko Gobernu Batzarraren 340 zk.ko Erabakian jasotako akats materiala zuzentzea. Erabaki hori 2021eko abenduaren 14an egindako ohiko bilkuran hartu zen. Erabakiaren lehenengo ataletan jasotako akats materiala zuzentzea. Erabaki horretan adierazitako lizentziaren kokapenari dagokienez, eta horren ordez, honako hau jartzea:

"(…)Getxoko NOVIA SALCEDO kaleko 28. zenbakiko Jabeen Erkidegoari (IFK: H-9506464-8),TATIANA AXPE MOYANO andreak ordezkatua (NAN: 16.048.013-Q), obra hasteko 3 hilabeteko luzapena emango zaio igogailu bat jartzekoa, NOVIA SALCEDO 28.zkian dagoen higiezinean. Obra horiek egiteko lizentzia Tokiko Gobernu Batzarrak 2020ko urriaren 13an egindako ohiko bilkuran hartutako 317. Erabakiaren bidez eman zitzaion. Hori guztia, Udaleko Arkitektoak 2021.10.29an egindako txosten teknikoa ikusita, Erabaki horretan zehaztutako gainerako baldintzak mantenduko (…)".

TERRITORIO

89.- RECTIFICACIÓN DE ERROR MATERIAL EN EL ACUERDO Nº478 DE JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DE 14.12.2021, DE CONCESIÓN DE PRÓRROGA PARA EL INICIO DE LAS OBRAS PARA LA INSTALACIÓN DE UN ASCENSRO EN LA C/NOVIA SALCEDO, 28.

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística, se acordó:

I.- Rectificar el error material contenido en el Apartado Primero del Acuerdo nº:478 de la Junta de Gobierno Local, adoptado en sesión ordinaria celebrada el día de 14 de diciembre de 2021, en lo relativo y al emplazamiento indicado en dicho Acuerdo y sustituirlo por el siguiente:

"(…)Conceder a la CCPP NOVIA SALCEDO nº:28, de Getxo (CIF: H-9506464-8) representada por Dª. TATIANA AXPE MOYANO (NAN:16.048.013-Q), una prórroga de 3 meses para iniciar las obras previstas en la licencia otorgada por Acuerdo nº: 317, de la Junta de Gobierno Local, adoptado en sesión ordinaria celebrada el día 13 de octubre de 2.020, para la instalación de un ascensor en el inmueble sito en la calle NOVIA SALCEDO nº:28, de Getxo, a la vista del informe técnico emitido por el Arquitecto Municipal el día 29.10.2021, manteniéndose el resto de condiciones establecidas en dicho Acuerdo. (…)".

GET/LCP/2022/5061 ZlbDESiv5O
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

Ebazpen horren gainerako baldintzak eta edukiak mantenduko dira.

II.- Ebazpen hau interesdunei eta Arlo Ekonomikoari jakinaraztea, dagozkion ondorioetarako.

90.- URKIJO KALEKO 17. ZENBAKIAN DAGOEN ERAIKINEAN IGOGAILUA JARTZEKO ETA ESKAILERA ERABERRITZEKO OBRAK EGITEKO LIZENTZIA EMATEA.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, eta Disziplina Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA.-
I.- IÑAKI GOTZON DE LA TORRE URRECHUA jaunari (NAN: 16082953-L), URKIJO 17 JABEEN ERKIDEGOAren izenean (IFZ: 48652408-H), obra-lizentzia ematea, Urkijo kaleko 17. zkian dagoen eraikinean igogailua jartzekoa eta eskailera berritzekoa, aurkeztu den Kerman Elizondo Arrieta Arkitektoak sinatutako egikaritze proiektuarekin bat etorriz, 2022.02.22an EHAEOk ikusonetsitakoa; horrekin batera, idatzian eskatutakoa eta honako baldintza hauek zehatz mehatz bete beharko ditu:

- Obra egikaritzean enpresa batek baino gehiagok parte hartzen badu edo enpresak eta langile autonomoek edo hainbat langile autonomok parte hartzen baldin badute, sustatzaileak, lanak hasi aurretik eta inguruabar hori egiaztatu eta berehala, obra egikaritzerako segurtasun eta osasunerako koordinatzailea izendatuko du.
- Obrak egin bitartean, indarrean dauden segurtasun-neurriak hartu

Se mantienen el resto de términos y contenidos de dicha resolución.

II.- Notificar la presente a los interesados, así como al Área Económica, a los efectos oportunos.

90.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS DE REFORMA REFORMA DE LA ESCALERA PARA LA INSTALACIÓN DE UN ASCENSOR EN EL INMUEBLE SITO EN LA C/URKIJO, 17.

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística, se acordó:

PRIMERO.-
I.- Conceder a D. IÑAKI GOTZON DE LA TORRE URRECHUA (DNI: 16082953-L, e/r de la CCPP URKIJO Nº 17 (NIF: 48652408-H), la licencia de obras de reforma para la instalación de un ascensor y la reforma de la escalera en el inmueble sito en Urkijo, nº 17, de conformidad con el proyecto de ejecución presentado, redactado por el Arquitecto por D. Kerman Elizondo Arrieta, visado por el COAVN en fecha 22.02.2022, debiendo ajustarse enteramente a lo solicitado en su escrito, así como a las siguientes condiciones, de obligado cumplimiento:

- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.
- Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes, para evitar daños a

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZlbDESiv5O
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

beharko dira, hirugarrenei kalterik ez eragiteko.

- "Egun dauden egoitza – eraikinetan igogailuak instalatzeko baldintzak arautzen dituen Udal Ordenantza"ren 4. art.ak zehaztutakoari jarraituz, honako neurri zuzentzaile osagarri hauek bete beharko ditu ere:

- Jabe Erkidego osoaren bizilagun guztiek jakin behar dute, eta hala informatu behar die, hain zuzen igigailuaren proiektuaren egileak edo horren ordezkari legalak, eskailera eta pasilloaren zabalera murrizteak dakarren arrisku – handitzea, hala badagokio, ebakuaziorako zein larrialdiko ekipoen ekuhartzerako, baita eskaileran jarri behar diren instalazio gehigarriak ere, arriskuak murrizte aldera.
- Eskaileraren zulo osoak izango ditu larrialdiko argiak, ebakuazio – ibilbide osoan zehar.
- Gutxienez, 21ª/A 113/B eraginkortasuneko su-itzalgailu bat jarriko da solairu bakoitzeko.
- Eraikin osoak izan beharko du suteak detektatzeko sistema bat, hainbat detektagailu, alarma pultsagailu eta sirenarekin, baita detektatzeko zentralarekin ere, hori guztia modu egokian banatuta.

II.- Obrak amaitu eta gero, ikuskapen bisita egiteko eskatu beharko da, eta horrekin batera honako hauek aurkeztu beharko dira:

a) Obra-amaierako ziurtagiria, horren likidazioa (igogailua barne) eta solairuko kotatutako eskalazko behin betiko planoak, hori guztia teknikari eskudun batek sinatuta eta dagokion Elkargo Ofizialak ikus-onetsita.
b) Burututako obraren argazkiak, eskuhartzea justfikatzeko beharrezkoak diren toki guiztiretatik hartutakoak.

terceros.

- En aplicación del artículo 4 de la "Ordenanza Municipal reguladora de las condiciones para instalación de ascensores en edificaciones existentes de carácter residencial", deberá cumplir con las siguientes medidas correctoras complementarias:
- Todos los vecinos de la Comunidad de Propietarios deberán ser conocedores, e informados a través del técnico redactor del proyecto del ascensor o del representante legal de la misma, del incremento de riesgo que supone la reducción del ancho de la escalera y pasillo, en su caso, tanto para la evacuación como para la intervención de los equipos de emergencia así como de las instalaciones complementarias que se deben instalar en la escalera para mitigar los riesgos.
- Se dotará a todo el hueco de escalera de alumbrado de emergencia en todo el recorrido de evacuación.
- Se colocará al menos un extintor por planta de eficacia 21/A 113/B.
- Se dotará al edificio de un sistema de detección de incendios con detectores, pulsadores de alarma, sirenas y una central de detección, todo ello adecuadamente distribuido.

II.- Al finalizar las obras, deberá solicitar la correspondiente visita de inspección, acompañada de:

a) Certificado final de obra, liquidación de la misma (incluido ascensor), y planos definitivos a escala y acotados de la planta, suscrito todo ello por técnico competente y visados por el Colegio Oficial correspondiente.
b) Fotografías de la obra ejecutada desde todas las localizaciones necesarias para identificar la intervención.

GET/LCP/2022/5061 ZlbDESiv5O
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

c) Enpresa espezializatuak eginiko neurketa akustikoaren aurkezpena, igogailuaren funtzionamenduak Zarata eta dardaren gaineko Udal Ordenantzaren 11. Art.an ezarritako igorpen indizeak betetzen dituala justifikatuko duena.
d) Bizilagun guztiek heziketa saioa jaso izanaren akreditazioa, zeinaren bidez justifikatuko den etxebizitzaren arriskuak, oro har, eta sutearen gainekoa, bereziki, ezagutzen dituztela, baita larrialdiren batean zer egin behar dutela ere.
e) Obran sortutako zabor eta materialen kudeaketa txostena, teknikari eskudunak sinatutakoa.

III.- Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko Eusko Jaurlaritzako ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 215. Art.an ezarritakoari jarraikiz:

a) Obrak gehienez 3 hilabeteko epean hasiko dira, lizentzia eskuratu ondoren.
b) Obra egikaritzeko epea 6 hilabetekoa izango da.
c) Sustatzaileari egotzi ahal zaizkien kausak direla bide obra ezin da hilabete bat baino luzaroago eten.

IV. Berariaz jasota geratzen da lizentziak jabetza eskubidetik salbu eta hirugarren pertsonenei kalterik eragin gabe emango direla, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2 artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz.

BIGARRENA.-
I.- Obran sortutako hondakin eta materialen kudeaketa egokia babestuko duen fidantza ezartzea, kudeaketaren kostua den 2.292,50 €ko %120ko kopuruarekin, alegia, 2.751,00 €.

c) Presentación de medición acústica realizada por empresa especializada que justifique que el funcionamiento del ascensor cumple con los índices de inmisión establecidos en el Artº. 11 de la Ordenanza Municipal sobre Ruidos y Vibraciones.
d) Acreditación de que los vecinos hayan recibido una acción formativa que les haga conocer los riesgos en el hogar general, y el de incendio en particular, y qué hacer en caso de emergencia.

e) Informe final de la gestión de los residuos y materiales generados en la obra, firmado por técnico competente.

III.- Teniendo en cuenta lo establecido en el art. 215, de la Ley 2/2006, de 30 de junio del Gobierno Vasco sobre Suelo y Urbanismo:

a) Las obras se iniciarán como máximo 3 meses después de la obtención de la licencia.
b) El plazo de ejecución de la obra será de 6meses.
c) Por causas achacables al promotor no podrá paralizarse la obra más de un mes.

IV. Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se conceden a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de terceros.

SEGUNDO.-
I.- Imponer una fianza que garantice la adecuada gestión de los residuos que se produzcan en la obra, por un importe del 120% del coste de la gestión, en el presente caso, de 2.751,00 € (el 120% de 2.292,50).

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZlbDESiv5O

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

II.- Obrak behar bezala egingo direla eta ukitutako espazio publikoak edo udal-zerbitzuak behar bezala birjarriko direla bermatuko duen fidantza jarri beharko du, kasu honetan obraren egikaritze materialaren aurrekontuaren % 5eko zenbatekoarekin, 2.550,00 €-koa (128.844,45 €-ren % 5).

II.- Deberá depositar una fianza que garantice la correcta ejecución de las obras y la correcta reposición de espacios públicos o servicios municipales afectados, por un importe equivalente al 5% del presupuesto de ejecución material de la obra, en el presente caso, por valor de 2.550,00 € (5% de 128.844,45 €).

HIRUGARRENA.-
I.- Erabaki honen berri ematea interesdunei, dagozkien errekurtsoak zeintzuk diren adierazita.

TERCERO.-
I.- Notificar este acuerdo a los interesados, con indicación de los recursos procedentes.

II.- Txosten teknikoa bidaltzea, horren berri izan dezan, Irisgarritasunaren Euskal Kontseiluari, kontuan hartuta udal zerbitzu teknikoek bertan salbuetsi egiten dutela abenduaren 4ko 20/1997 Legearen Irisgarritasuna Sustatzekoaren, zenbait alderditatik eta apirilaren 11ko 68/2000 Dekretutik.

II.- Remitir el informe técnico, para su conocimiento, al Consejo Vasco sobre Accesibilidad, teniendo en cuenta que los Servicios Técnicos municipales eximen en el mismo del cumplimiento de determinados aspectos de la Ley 20/1997, de 4 de diciembre, de promoción de la accesibilidad de minusválidos del País Vasco, y del Decreto 68/2000, de 11 de abril.

III.- Ekonomia Arloak dagokion likidazioa egingo du.

III.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación.

Aurkeztutako egikaritze materialeko aurrekontu finala 51.000,00 € da.

El presupuesto total de ejecución material presentado asciende a la cantidad de 51.000,00 €.

91.- KALE BERRIKO 6.EAN DAGOEN ETXEBIZITZA BARRUTIK BERRITZEKO ETA BI ETXEBIZITZA BANATZEKO OBRA-LIZENTZIA EMATEA.

91.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA REFORMA INTERIOR Y SEGREGACIÓN EN DOS VIVIENDAS DE LA VIVIENDA SITA EN LA C/NUEVA, 6.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, eta Disziplina Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística, se acordó:

LEHENENGOA: IÑIGO ARAICO RODRÍGUEZ jaunari (NAN: 30690487-T) obra-lizentzia ematea, Iñigo Araiko Rodríguez, Egoitz Arana Parra eta

PRIMERO.- I.- Conceder a D. IÑIGO ARAICO RODRÍGUEZ (DNI: 30690487-T), la licencia de obras para la reforma interior y segregación en dos viviendas

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

Jorge Hernández Vidaurre Arkitektoek aurkeztutako egikaritze-proiektuarekin bat etorriz, Kale Berriko 6. zenbakian dagoen etxebizitza bi etxebizitzatan barrutik eraberritzekoa eta bereiztekoa, EHAEOk 2021.03.02an ikusonetsia, baita planoekin eta gainerako dokumentazio osagarriarekin ere.

- Aterako diren etxebizitzen azalera erabilgarria, aurkeztutako proiektuaren arabera, honako hau izango da:

- Eskuineko Etxebizitza: 34,91 m2
- Ezkerreko Etxebizitza: 35,04 m2

- Idatzian eskatutakoa zehatz mehatz bete beharko du, baita honako baldintza hauek:

- Obrak hasi baino lehen, adierazitako plano gehigarriak aurkeztu beharko dira, EHAEOk bisatuak.

- Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Ondarearen Saileko Kulturako zuzendari nagusiak 2021eko ekainaren 7an emandako 75/2021 Ebazpenean jasotako baldintzak bete beharko ditu,

- Obraren betearazpenean enpresa bat baino gehiagok, enpresa batek eta langile autonomoek edo hainbat langile autonomok egiten badute lan, sustatzaileak lanei ekin aurretik edota inguruabar hori jasota geratzen den unetik bertatik segurtasun eta osasun gaietako koordinatzaile bat izendatuko duela obrak dirauen bitarte osorako.

- Obrak gauzatzen diren bitartean, indarrean dauden segurtasun-neurriak hartu beharko dituzte hirugarren pertsonak ez kaltetzeko.

- Zarata eta dardaren gaineko Udal Ordenantza bete beharko du.

de la vivienda sita en calle Nueva nº 6, conforme al proyecto de ejecución presentado por los Arquitectos D. Iñigo Araiko Rodríguez, D. Egoitz Arana Parra y D. Jorge Hernández Vidaurre, visado por el COAVN con fecha 02.03.2021, planos y demás documentación aportada.

- La superficie útil resultante para las viviendas resultantes, según el proyecto presentado será de:

-Vivienda Derecha: 34,91 m2.
-Vivienda izquierda: 35,04 m2.

- Deberá ajustarse enteramente a lo solicitado en su escrito, así como a las siguientes condiciones:

- Con antelación al inicio de las obras deberán presentarse los planos aportados, visados por el COAVN.

- Deberá cumplir las condiciones recogidas en la Resolución nº 75/2021, de 7 de junio de 2021, dictada por la Directora General de Cultura del Dpto de Patrimonio Cultural de la Diputación Foral de Bizkaia.

- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

- Durante el transcurso de las obras deberá adoptar las medidas de seguridad vigentes en evitación de daños a terceros.

- Deberá cumplir la Ordenanza Municipal sobre ruidos y vibraciones.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

- Aintzat hartuta Eusko Jaurlaritzaren Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/ 2006 Legearen 215. artikulua, epe hauek izango dira:

a) Obrak hasteko epea 3 Hilabetekoa da, obra lizentzia jasotzen denetik.
b) Lanak betetzeko gehienezko epea 3 Hilabetekoa da.
c) Obren egikaritzea Hilabetez (1) egon daiteke geldirik gehienez ere, sustatzaileari egotzi dakizkiokeen arrazoiengatik.

- Obra lizentzia hau emango da, hirugarren pertsonen jabetza eskubideei kalterik egin gabe, Eukal Herriko Lurzorua eta Hirigintzako 2/2006 Legearen 211.2. art.rekin bat etorriz.

II.- FIDANTZAK:
- Obran sortzen diren hondakinen kudeaketa egokia bermatuko duen fidantza jarri beharko du, hondakinen kudeaketa-kostuaren % 120koa, kasu honetan 3.005,04 €koa (2.504,20Ren % 120).
- Obrak behar bezala egingo direla bermatzen duen fidantza jarri beharko du, obraren exekuzio materialaren aurrekontuaren % 5aren baliokidea, kasu honetan, 2.499,81 €koa (53.371,32 €-ren % 5).

III.- Obrak amaitutakoan, lehen erabilerarako lizentzia eskatu beharko du, honako agiri hauek aurkeztuz:

- Obraren amaierako ziurtagiria, obren likidazioa eta solairuko eskalazko eta kotatutako behin betiko planoak, hori guztia teknikari eskudunak behar bezala sinatua eta EHAEOk ikusonetsia.
- Egindako obraren koloretako argazkiak, esku-hartzea identifikatzeko

- Teniendo en cuenta lo establecido en el art. 215, de la Ley 2/2006, de 30 de junio del Gobierno Vasco sobre Suelo y Urbanismo :

a) El plazo de inicio de las obras será de 3 Meses, contado a partir de la recepción de la licencia de obras.
b) Se establece un plazo máximo para la ejecución de los trabajos de 3 Meses.
c) El período máximo que podrá estar interrumpida la ejecución de las obras por causas imputables a su promotor será de Un Mes.

- Se hace constar que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, la presente licencia se concede a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

II.- FIANZAS:
- Deberá depositar una fianza que garantice la adecuada gestión de los residuos que se produzca en la obra por un valor del 120% del coste de gestión de residuos, en este caso, por importe de 3.005,04 € (120% de 2.504,20).
- Deberá depositar una fianza que garantice la correcta ejecución de las obras por un importe equivalente al 5% del presupuesto de ejecución material de la obra, en este caso, por importe de 2.668,57 € (5% de 53.371,32 €).

III.- Al finalizar las obras deberá solicitar la correspondiente licencia de primera utilización, aportando:

- Certificado fin de obra, liquidación de obras y planos definitivos a escala y acotados de la planta, todo ello debidamente firmado por técnico competente y visado por el COAVN.

- Fotografías en color de la obra ejecutada desde todas las localizaciones

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O

beharrezkoak diren kokaleku guztietatik.
- Bereizitako etxebizitzen koloretako argazkiak.
- Obran sortutako hondakinen eta materialen kudeaketari buruzko azken txostena, teknikari eskudunak sinatua.

necesarias para identificar la intervención.
- Fotografías en color de viviendas separadas.
- Informe final de la gestión de los residuos y materiales generados en la obra, firma do por técnico competente.

BIGARRENA: I.- Ebazpen hau interesdunari eta Arlo Ekonomikoari jakinaraztea, dagozkion ondorioetarako.

SEGUNDO.- I.- Notificar la presente al interesado y al Área Económica, a los efectos oportunos.

Obretarako aurkeztutako exekuzio materialaren aurrekontua 53.371,32 eurokoa da.

El presupuesto de ejecución material presentado para las obras es de 53.371,32 euros.

II.- Ebazpen hau Estatistika Sailari helaraztea, dagozkion ondorioetarako.

II.- Dar traslado al Departamento de Estadística, a los efectos oportunos.

III.- Honen berri ematea Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Ondarearen Sailari.

III.- Notificar la presente al Departamento de de Patrimonio Cultural de la Diputación Foral de Bizkaia.

HERRITARGOA

92.- ALGORTAKO BERTSOLARI ESKOLA, BIZARRA LEPOAN, EGIZU ETA HIRUKA ELKARTEEI EUSKARA SUSTATZEKO 2022KO DIRULAGUNTZA EMATEKO EBAZPENA.

Euskara zerbitzuko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

ALGORTAKO BERTSO ESKOLA

1.- ALGORTAKO BERTSOLARI ESKOLAren alde, IFK G-48725881, 2022. urterako, dirulaguntza gisa, 52.000 euroko diru-laguntza baimentzea eta xedatzea, bertsolaritza sustatzeko eta bertso jaialdiak antolatzeko helburuarekin.

CIUDADANÍA

92.- RESOLUCIÓN DE SUBVENCIONES A FAVOR DE LAS ASOCIACIONES ALGORTAKO BERTSOLARI ESKOLA, BIZARRA LEPOAN, EGIZU E HIRUKA DE CARA AL FOMENTO DEL EUSKERA, 2022.

A propuesta de la concejala responsable del Servicio de Euskera, se acordó:

ALGORTAKO BERTSO ESKOLA

1.- Autorizar y disponer el gasto por importe de 52.000 euros en concepto de subvención a favor de ALGORTAKO BERTSOLARI ESKOLA, CIF G-48725881, para el ejercicio 2022, de cara a los trabajos de fomento del bertsolarismo y de organización de

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

festivales.

ALGORTAKO BERTSOLARI ESKOLAren alde, 2022. urterako, 52.000 euro ordaintzeko obligazioa aintzatestea dirulaguntza gisa.

Reconocer la obligación, para el ejercicio 2022, por importe de 52.000 euros, en concepto de subvención a favor de ALGORTAKO BERTSOLARI ESKOLA.

Diru-laguntza elkartearen izenean, honako kontu korronte zenbakian sartuko da: 3035 0221 74 2210001961. Diru kopuru hori, Euskara Zerbitzuak duen partidatik ordainduko da.

Dicha subvención se ingresará a nombre de la asociación en la siguiente cuenta: 3035 0221 74 2210001961. Dicha cantidad se abonará con cargo a la partida de Euskera.

ALBEk, 2022rako, aurkeztutako GETXO BERTSOZ BERTSO egitasmoa onestea; egitasmo hau hitzarmenean agertzen da:

- ABRA SARIKETA gazteentzako bat-bateko bertso sariketa.
- BERTSO AFARI KLASIKOA.
- ESKOLATIK PLAZARA ekimena, Getxoko ikastetxeetako bertso ikasleen parte hartzearekin.
- BALKOITIK BALKOIRA bertso-desafioa.
- BERTSO-JAIALDI MUNDIALA bertso-saio esperimentala.
- GETXO BERTSOZ JAIRIK JAI, bertso saioak Getxoko auzoetako jaietan.
- HITZAREN DANTZA egun pasako ospakizun kultur orobiltzailea.
- BIHOTZA GAZTE gai batean girotutako bertso-afaria.
- ALBE GALA eta URREZKO AHOBIA bertso-urteari amaiera emateko jaialdia eta Ahobi saria ematea
- BERTSO ESKOLA eta Bertso Eskolako ikasleekin jarduerak.

Aprobar, para el año 2022, el programa GETXO BERTSOZ BERTSO presentado por ALBE y que también figura en el convenio:

- ABRA SARIKETA certamen para jóvenes bertsolaris.
- BERTSO AFARI KLASIKOA Cena con bertsolaris.
- ESKOLATIK PLAZARA, festival dirigido al alumnado que recibe clases de bertsolaritza en los centros escolares.
- BALKOITIK BALKOIRA, desafío de bertsos de balcón a balcón.
- BERTSO-JAIALDI MUNDIALA, festival experimental.
- GETXO BERTSOZ JAIRIK JAI, festivales en las fiestas de los barrios de Getxo.
- HITZAREN DANTZA, festival multidisciplinar.
- BIHOTZA GAZTE, cena con bertsolaris ambientada en un tema.
- ALBE GALA eta URREZKO AHOBIA, gala en la que se pone punto final al año de actividades y se entrega el premio Ahobi.
- ESCUELA de BERTSOLARIS y actividades de la Escuela con el alumnado.

BIZARRA LEPOAN

BIZARRA LEPOAN

2.- GEHITU KULTURA egitasmoaren

2.- Autorizar y disponer el gasto por

jarraipen eta dinamizazio lanak egiteko, GEHITU KIROLA egitasmoaren jarraipen eta dinamizazio lanak egiteko, eta azkenik, BAPIRUKE egitasmoaren barruan aisialdiko jarduerak antolatzeko Bizarra Lepoan Euskara Elkartearen alde, 2022. urterako, IFK G48730196, 82.800 euroko dirulaguntza baimentzea eta xedatzea, dirulaguntza gisa.

Bizarra Lepoan Euskara Elkartearen alde, IFK G48730196, 2022rako, 82.800 euro ordaintzeko obligazioa aintzatestea dirulaguntza gisa.

Dirulaguntza elkartearen izenean, honako kontu korronte zenbakian sartuko da: 3035 0108 06 1081032766. Diru kopuru hori, Euskara Zerbitzuak duen partidatik ordainduko da.

Bizarra Lepoan Euskara Elkarteak, 2022rako, aurkeztutako egitasmoa onestea; egitasmo hau hitzarmenean agertzen da:

GEHITU KULTURA egitasmoaren dinamizazioa:

o Kultur elkarteekin bildu eta sinatu zuten hitzarmenaren dinamizazio lanak egin.
o Euskara planak aisialdi elkarteekin: euskarazko aisialdirako jolas eta bitartekoen gida sortu.
o Euskaraldian arigune gisa aritu daitezen lagundu elkarteei.
o Udalak eskaintzen dituen laguntza eta zerbitzuen berri eman.
o Hitzarmenak berritzea.
o Elkarteetako euskararen egoeraren diagnosia eguneratu.

GEHITU KIROLA egitasmoaren dinamizazioa:

importe de 82.800 euros, en concepto de subvención a favor de Bizarra Lepoan Euskara Elkartea, CIF G48730196, para el ejercicio 2022, de cara a la ejecución de los trabajos de seguimiento y dinamización de los programas GEHITU KULTURA y GEHITU KIROLA, y por último, la organización de actividades dentro del programa BAPIRUKE.

Reconocer la obligación, para el ejercicio 2022, por importe de 82.800 euros, en concepto de subvención a favor de Bizarra Lepoan, CIF G48730196.

Dicha subvención se ingresará a nombre de la asociación en la siguiente cuenta: 3035 0108 06 1081032766. Dicha cantidad se abonará con cargo a la partida de Euskera.

Bizarra Lepoan desarrollará en el año 2022 el siguiente programa que figura en el convenio:

Trabajos de dinamización del programa GEHITU KULTURA:

o Reunirse con los grupos culturales y dinamizar el convenio que suscribieron.
o Planes de euskera en los grupos de tiempo libre: guía que recoja juegos y material de tiempo libre en euskera.
o Ayudar a las asociaciones para que funcionen como arigune en Euskaraldia.
o Informar sobre las ayudas y servicios del Ayuntamiento para las asociaciones.
o Renovación de los convenios.
o Actualizar el diagnóstico sobre la situación del euskera en las asociaciones.

Trabajos de dinamización del programa GEHITU KIROLA:

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O
Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

o Kirol elkarteekin bildu eta sinatu zuten hitzarmenaren dinamizazio lanak egin.
o Kirol elkarteekin lanean jarraitu, jarraipen lana egin eta aholku eman.
o Euskaraldian arigune gisa aritu daitezen lagundu elkarteei.
o Zenbait kirol elkartetan euskara planak abian jarri.
o Udalak eskaintzen dituen laguntza eta zerbitzuen berri eman.
o Hitzarmenak berritzea.
o Elkarteetako euskararen egoeraren diagnosia eguneratu.

o Reunirse con los clubes deportivos y dinamizar el convenio que suscribieron.
o Continuar colaborando con los clubes deportivos asesorándoles y ayudándoles.
o Ayudar a las asociaciones para que funcionen como arigune en Euskaraldia.
o Puesta en marcha de planes de euskera en varios clubes deportivos.
o Informar sobre las ayudas y servicios del Ayuntamiento para los clubes.
o Renovación de los convenios.
o Actualizar el diagnóstico sobre la situación del euskera en las asociaciones.

BAPIRUKE egitasmoa:
o Eskola barruko jostaldietan euskararen erabilera sustatzeko programa hainbat ikastetxetan.
o Udaberriko koloniak apirilean.
o Formazio saioak begiraleentzat.
o Udaleku irekiak ekainean.
o Udaleku irekiak uztailean.
o Surf ikastaroa abuztuan.
o Umeentzako jarduerak, urritik abendura bitartean.
o Gabonetako koloniak.

Programa BAPIRUKE:
o Programa de fomento del euskera en los recreos de varios centros escolares.
o Colonias de Primavera en abril.
o Formación dirigida a personas monitoras.
o Colonias urbanas en junio.
o Colonias urbanas en julio.
o Curso de surf en agosto.
o Actividades infantiles de octubre a diciembre.
o Colonias en Navidades.

EUSKARALDIA:
Hizkuntza ohiturak aldatzeko ekimenaren antolaketan parte hartzea.

EUSKARALDIA:
Participar en la organización de esta iniciativa de cambio de hábitos lingüísticos.

BIZKAIERA:
Bizkaiera eta Getxoko bizkaiera ikasteko ikastaroa.

EUSKERA VIZCAÍNO:
Curso para aprender el euskera vizcaíno y el vizcaíno de Getxo.

EGIZU

3.- EGIZU elkartearen alde, IFK G-95360095, 2022. urterako, 42.000 euroko dirulaguntza baimentzea eta xedatzea, dirulaguntza gisa, euskara ikasten ari diren getxotarren artean euskara

EGIZU

3.- Autorizar y disponer el gasto por importe de 42.000 euros, en concepto de subvención a favor de EGIZU, CIF G-95360095, para el ejercicio 2022, de cara a los trabajos de fomento del euskera

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZlbDESiv5O
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZlbDESiv5O
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

sustatzeko helburuarekin.

EGIZU ELKARTEAREN alde, IFK G-95360095, 2022. urterako, 42.000 euro ordaintzeko obligazioa aintzatestea dirulaguntza gisa.

Dirulaguntza elkartearen izenean, honako kontu korronte zenbakian sartuko da: 3035 0067 66 0670062588. Diru kopuru hori, Euskara Zerbitzuak duen partidatik ordainduko da.

EGIZUk, 2022rako, aurkeztutako egitasmoa onestea; egitasmo hau hitzarmenean agertzen da:

Berbalaguna eta ekintza osagarriak
Euskaldunak eta euskara ikasten ari direnak elkartzeko taldeak antolatu, aurrez aurrekoak zein on-line. Berbalagunentzat eta, orokorrean, euskaldunentzat kultura jarduerak antolatu. Bisita kulturalak antolatu.

Gurasolaguna
Euskaraz berba egiteko ohitura duten gurasoak eta mintzapraktika egin nahi dutenak biltzen dituen aldaera da.

Kirola euskaraz!
- Mendira gazteak eta helduak.
- Bizikleta taldea.
- Yoga ikastaroa.

Kultura euskaraz!
- Egur-taila ikastaroa.
- Nekazaritza ekologikoa eta euskara: Sortuak eta kontsumo taldea.
- Mahai-jolasak eta Rol-jokoak.
- Antzerkigintza saioak: Zapalduen antzerkia.
- Korrika Kulturala: Korrikako sortzaileekin solasaldiak.
- Gazte-sormena: Getxoko gazte sortzaileen euskarazko topalekua.

entre las personas que están aprendiendo euskera.

Reconocer la obligación, para el ejercicio 2022, por importe de 42.000 euros, en concepto de subvención a favor de EGIZU, CIF G-95360095.

Dicha subvención se ingresará a nombre de la asociación en la siguiente cuenta: 3035 0067 66 0670062588. Dicha cantidad se abonará con cargo a la partida de Euskera.

Egizu desarrollará en el año 2022 el siguiente programa que también figura en el convenio:

Berbalaguna y actividades culturales
Organizar grupos presenciales y on-line en los que se reúnan vasco-parlantes con euskaldun berris. Organizar actividades culturales dirigidas a los/as berbalagunas y, en general, para los/as vasco-parlantes. Organizar visitas culturales.

Gurasolaguna
Variante del anterior que reúne a padres-madres que saben euskera y a aquellos-as que desean hacer mintzapraktika.

Kirola euskaraz!
- Grupo de montaña.
- Grupo ciclista.
- Curso de yoga.

Kultura euskaraz!
- Curso de talla de madera.
- Agricultura ecológica y euskera: Sortuak y grupo de consumo.
- Juegos de mesa y juegos de rol.
- Teatro: Zapalduen antzerkia.
- Korrika kulturala: tertulias con los y las precursores de Korrika.
- Gazte-sormena: punto de encuentro en euskera para jóvenes creadores de Getxo

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

Literatura&Sorkuntza

- UKITX, Uribe Kostako Irakurzaleen Txokoa, literatur-solasaldiak idazleekin.
- Irakurle kluba, irakurketa mailakatuko kluba.
- IdaZaleen Txokoa, idazmena lantzeko tailerra.
- Poesia eguna.

Literatura&Sorkuntza

- UKITX, Uribe Kostako Irakurzaleen Txokoa, tertulias literarias con los y las escritoras.
- Irakurle kluba, club de lectura por niveles.
- IdaZaleen Txokoa, taller de escritura.
- Poesia eguna.

Beharsarea

Beharsareak bitartekari lana egiten du langile euskaldunak behar dituztenen eta lan horiek egin nahi dituzten herritarren artean.

Beharsarea

Intermediación entre aquellas personas que desean trabajar en euskera y aquellas que necesitan personal vasco-parlante.

Euskaraldia

Hizkuntza ohiturak aldatzeko ekimenaren antolaketan parte hartzea.

Euskaraldia

Participar en la organización de la iniciativa de cambio de hábitos lingüísticos.

HIRUKA

4.- HIRUKA KOOP elkartearen alde, IFK F95792347, 2022. urterako, 64.601,25 euroko dirulaguntza baimentzea eta xedatzea, dirulaguntza gisa, HIRUKA izeneko aldizkaria eta atari digitala argitaratzeko gastuetan laguntzeko.

HIRUKA KOOP ELKARTEAREN alde, IFK F95792347 2022. urterako, 64.601,25 euro ordaintzeko obligazioa aintzatestea dirulaguntza gisa.

Dirulaguntza elkartearen izenean, honako kontu korronte zenbakian sartuko da: 3035 0421 48 4210000739. Diru kopuru hori, Euskara Zerbitzuak duen partidatik ordainduko da.

HIRUKAk, 2022rako, aurkeztutako egitasmoa onestea; egitasmo hau hitzarmenean agertzen da:

ALDIZKARIA

HIRUKA izeneko aldizkari

HIRUKA

4.- Autorizar y disponer el gasto por importe de 64.601,25 euros en concepto de subvención a favor de HIRUKA KOOP. ELK., CIF F95792347, para el ejercicio 2022, para gastos derivados de la publicación del semanario y del portal digital del mismo nombre.

Reconocer la obligación, para el ejercicio 2022, por importe de 64.601,25 euros, en concepto de subvención a favor de HIRUKA KOOP. ELK.

Dicha subvención se ingresará a nombre de la asociación en la siguiente cuenta: 3035 0421 48 4210000739. Dicha cantidad se abonará con cargo a la partida de Euskera.

HIRUKA desarrollará en el año 2022 el siguiente programa que también figura en el convenio:

REVISTA

Publicación de la revista sociocultural

soziokulturala argitaratzea, euskara hutsez. 2022an, 12 ale argitaratuko ditu:

- Ohiko aleek 44-48 orrialde inguru izango dituzte, hainbat gai jorratuko dituzten gehigarriak barne hartuko dutenak, adibidez, hezkuntza eta aisialdia.
- Hiru argitalpen berezi, 24, 48 eta 60 orrialde ingurukoak (jaiak, Gabonak eta azkenik Euskaraldiari buruzkoa).
- Argitaratzen den zenbaki bakoitzeko 5.000 ale argitaratuko ditu HIRUKAk, horietatik 2.500 ale Getxon banatuko dira.

ATARI DIGITALA

HIRUKA.EUS atari digitala argitaratzea, euskara hutsez:

- Agerkariko albisteak egunero eguneratuko dira.
- Atari digitala sakelako telefonoetan eta tabletan ikusgarri izango da responsive teknologiaren bidez.

SARE SOZIALAK

Etengabe elikatuko dituzte HIRUKAk dituen sare sozialak: Twiter, Facebook, Instagram, Yotubeko kanala eta Flickr.

BIZKAIERA

Bizkaiera eta Getxoko bizkaiera hedatzen jarraituko dute.

5.- 2022ko egitasmo hauek guztiak burutzea, COVID19 dela-eta, une bakoitzean indarrean dauden neurrien menpe egongo da.

6.- Elkarte horien arduradunei jakinarazi nahi diegu, euren publizitatean Getxoko Udalaren babesa daukatela argiro agertuko dela, bai euskaraz edo bai euskaraz eta erdaraz.

7.- Dirulaguntzen ebazpen hau Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean (BDNS) eta Udalaren web gunean

de nombre HIRUKA, íntegramente en euskera. En 2022, publicará 12 números:

- Los números ordinarios tendrán alrededor de 44-48 páginas e incluirán anexos especiales sobre temas como por ejemplo, enseñanza y ocio.
- Tres publicaciones especiales de alrededor de 24, 48 y 60 páginas (fiestas, Navidades, y Euskaraldia).
- La tirada para cada número será de 5.000 ejemplares de los cuales 2.500 se distribuirán en Getxo.

PORTAL DIGITAL

Publicación del portal digital HIRUKA.EUS, íntegramente en euskera:

- Las noticias del portal digital se actualizarán diariamente.
- El portal contará con la tecnología responsive para adaptar el portal a móviles y a tablet.

REDES SOCIALES

HIRUKA actualizará continuamente las redes sociales con las que cuenta: Twiter, Facebook, Instagram, Yotubeko y Flickr..

EUSKARA VIZCAÍNO

Continuarán con la labor de fomentar el vizcaíno y el vizcaíno de Getxo.

5.- La realización de estos programas 2022 estará condicionada a las medidas que, con motivo del COVID19, estén en vigor en cada momento

6.- Poner en conocimiento de las asociaciones que en toda la publicidad que realicen deberán hacer constar que cuentan con el patrocinio del Ayuntamiento de Getxo.

7.- La presente resolución se publicará en la Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS) y en la página

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

argitaratuko dira.

web del Ayuntamiento.

Gai-zerrendaz kanpo, larrialdiko deklarazioa aurrez eginda, beraz, “quorum” zegoela erabakita, apirilaren 18ko 781/86 Legegintzako Errege Dekretuko 51. artikuluan aurreikusi bezala, ondorengo erabakiak sartu dira:

Fuera del Orden del Día, previa declaración de urgencia, y por lo tanto, con el "quorum" prevenido en el artículo 51 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de abril, se acordó incluir los siguientes acuerdos:

93.- ATXEKOLANDETA KALEKO 3. ZENBAKIAN DAGOEN ERAIKINEAN ETXEBIZITZAK OSORIK ERABERRITZEKO ETA BANATZEKO OBRA-LIZENTZIA EMATEA.

93.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA REFORMA INTEGRAL Y SEGREGACIÓN DE VIVIENDAS EN EL EDIFICIO SITO EN LA C/ATXEKOLANDETA, 3.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, eta Disziplina Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística, se acordó:

LEHENENGOA: JUAN CARLOS CARDENAL ABAITUA jaunari (NAN: 14876513-K) Atxekolandeta kaleko 3. zenbakian dagoen eraikinean Etxebizitzak osorik Eraberritzeko eta Banantzeko obra-lizentzia ematea, berak Arkitekto gisa 2020ko abenduan sinatutako eraberritzeko eta bereizteko oinarrizko proiektuarekin bat etorriz.

PRIMERO.- I.- Conceder a D. JUAN CARLOS CARDENAL ABAITUA (DNI: 14876513-K) la licencia de obras para la Reforma Integral y Segregación de Viviendas en el edificio sito en Atxekolandeta nº 3, conforme al proyecto básico de reforma y segregación presentado, firmado por él mismo, en calidad de Arquitecto, en diciembre de 2020.

Aterako diren etxebizitzen azalera erabilgarria, aurkeztutako proiektuaren arabera, honako hau izango da:

- A Etxebizitza: 321,85 m2
- B Etxebizitza: 245,16 m2
- C Etxebizitza: 342,39 m2
- D Etxebizitza: 211,30 m2
- Idatzian eskatutakoa zehatz mehatz bete beharko du, honako baldintza hauekin batera:

La superficie útil resultante para las viviendas resultantes, según el proyecto presentado será de:

-Vivienda A: 321,85 m2
-Vivienda B: 245,16 m2
-Vivienda C: 342,39 m2
-Vivienda D: 211,30 m2
- Deberá ajustarse enteramente a lo solicitado en su escrito, así como a las siguientes condiciones:

- Obrak hasi baino lehen, Arkitektoak sinatutako Egikaritze Proiektua aurkeztu beharko da, EHAEOk bisatua.

- Con antelación al inicio de las obras deberá presentarse un Proyecto de Ejecución firmado por Arquitecto y

- Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Ondarearen Sailak 2021eko apirilaren 20an emandako 48/2021 Ebazpenean jasotako baldintzak bete beharko ditu.

- Obraren betearazpenean enpresa bat baino gehiagok, enpresa batek eta langile autonomoek edo hainbat langile autonomok egiten badute lan, sustatzaileak lanei ekin aurretik edota inguruabar hori jasota geratzen den unetik bertatik segurtasun eta osasun gaietako koordinatzaile bat izendatuko duela obrak dirauen bitarte osorako.

- Obrak gauzatzen diren bitartean, indarrean dauden segurtasun-neurriak hartu beharko dituzte hirugarren pertsonak ez kaltetzeko.

- Zarata eta dardaren gaineko Udal Ordenantza bete beharko du.

- Aintzat hartuta Eusko Jaurlaritzaren Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/ 2006 Legearen 215. artikulua, epe hauek izango dira:

a) Obrak hasteko epea 6 Hilabetekoa da, obra lizentzia jasotzen denetik.
b) Lanak betetzeko gehienezko epea 24 Hilabetekoa da.
c) Obren egikaritzea Hilabetez (1) egon daiteke geldirik gehienez ere, sustatzaileari egotzi dakizkiokeen arrazoiengatik.

- Obra lizentzia hau emango da, hirugarren pertsonen jabetza eskubideei kalterik egin gabe, Eukal Herriko Lurzorua eta Hirigintzako 2/2006 Legearen 211.2. art.rekin bat etorriz.

- Udal Azpiegitura eta Zerbitzuen

visado por el COAVN.

- Deberá cumplir las condiciones recogidas en la Resolución nº 48/2021, de 20 de abril de 2021, dictada por el Departamento de Patrimonio Cultural de la Diputación Foral de Bizkaia.

- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

- Durante el transcurso de las obras deberá adoptar las medidas de seguridad vigentes en evitación de daños a terceros.

- Deberá cumplir la Ordenanza Municipal sobre ruidos y vibraciones.

- Teniendo en cuenta lo establecido en el art. 215, de la Ley 2/2006, de 30 de junio del Gobierno Vasco sobre Suelo y Urbanismo :

a) El plazo de inicio de las obras será de 6 Meses, contado a partir de la recepción de la licencia de obras.
b) Se establece un plazo máximo para la ejecución de los trabajos de 24 Meses.
c) El período máximo que podrá estar interrumpida la ejecución de las obras por causas imputables a su promotor será de Un Mes.

- Se hace constar que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, la presente licencia se concede a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

- Deberá cumplir las condiciones

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZlbDESiv5O
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

Buruak emandako txostenean jasotako baldintzak bete beharko ditu, honako hauek hain zuzen:

OROKORRAK
Egikaritze-Proiektuarekin batera, Urbanizazio-Eranskina edo Proiektua aurkeztu beharko du. Bertan jaso eta zehaztu beharko dira fatxaden aurrean egin beharreko urbanizazio-obrak eta instalazioak, lurzatiaren itxiturak eta espazio publikoetan aurreikusirik dauden edo obren ondoren espazio publiko izatera igaroko diren jarduketak, baldin eta Uraren, Saneamenduaren, Bidezaintzaren, Argiteria Publikoaren eta Lorezaintzaren zerbitzuei eragiten badiete, hala badagokio, lurzatiaren ondoz ondoko zuhaitzen gainean hartu beharreko neurriei buruz Ingurumeneko teknikariarekin adostutako kontuekin batera; horrek guztiak bat etorri behar du HAPOn zehaztu eta hurrengo ataletan jasota dagoenarekin, ezinbestekoa izango dela horiek aurkeztea eta betearaztea, honako agirian jasotako irizpideen arabera.

Obrak hasi aurretik, eta eranskin hori onestearekin batera, obren zuinketa Azpiegitura eta Zerbitzuen Arloko udal-teknikariek onetsi behar dute. Aldez aurretik, eremua zein egoeratan dagoen erakusten duen argazki-erreportajea entregatu beharko da. Obrak egin ondoren antzemandako kalte edo narriadura oro obra horiei egotzi ahal izango zaie. EZ DA ZUINKETA-AKTARIK SINATUKO BALDIN ETA URBANIZAZIO-ERANSKINA EZ BADAGO ONETSITA. HALABER, INGURUMENEKO UDAL-TEKNIKARIAREKIN ADOSTUTAKO ERAGINDAKO ZUHAITZAK EDO ERAGINA IZAN DEZAKETENAK BIRJARTZEKO ETA/EDO

recogidas en el informe emitido por el Jefe de Infraestructura y Servicios Municipal, que se citan a continuación:

GENERALES
Con el Proyecto de Ejecución deberá presentar el necesario Proyecto o Anexo de Urbanización donde queden recogidas y definidas las obras de urbanización e instalaciones a ejecutar frente a las fachadas, los cierres de la parcela y en los espacios públicos o que vayan a pasar a serlo tras las obras y que afecten a los servicios de Agua, Saneamiento, Vialidad, Alumbrado Público y Jardinería en su caso, así como las cuestiones acordadas con el Técnico de Medio Ambiente respecto a las medidas a adoptar sobre el arbolado de interés del inerior de la parcela, todo ello conforme a lo definido en el PGOU y a lo recogido en los apartados siguientes, siendo imprescindible su presentación y ejecución acorde con los criterios incluidos en el presente documento.

Antes de iniciar las obras, el replanteo de las mismas deberá de ser aprobado por los técnicos municipales del Área de Infraestructura y Servicios, debiendo previamente entregar un reportaje fotográfico del estado en el que se encuentra la zona de competencia municipal acera / calzada afectada por las mismas. Se entiende que todo daño o deterioro detectado con posterioridad a las obras será imputable a éstas. NO SE FIRMARÁ ACTA DE COMPROBACIÓN DEL REPLANTEO DE LA OBRA EN TANTO EN CUANTO NO SE DISPONGA DE ANEXO DE URBANIZACIÓN APROBADO ASÍ COMO LAS ACTUACIONES DE REPOSICIÓN Y/O PROTECCIÓN DEL ARBOLADO

GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

BABESTEKO JARDUKETAK ERE BURUTU BEHARKO DIRA ALDEZ AURRETIK.

AFECTADO O CON POTENCIAL AFECCIÓN ACORDADAS CON EL TÉCNICO MUNICIPAL DE MEDIO AMBIENTE.

Gogoeta orokor modura, udal-eskumeneko sareetan, eskatzaileak ez du baimenik izango udal-instalazioak maniobratzeko Udaleko Zerbitzu Teknikoen adostasuna eta presentzia eta/edo baimena ez baditu.

Como consideración general, el peticionario no está autorizado a la maniobra de instalaciones municipales sin el acuerdo y presencia y/o autorización de los Servicios Técnicos municipales en las redes de competencia municipal.

Obrak egindakoan, lehenbiziko okupazioko lizentziarako eskaerarekin eta/edo urbanizazioaren harrerarekin batera, urbanizazioaren azken egoeraren plano topografiko digitalizatua aurkeztu behar da, urbanizazioaren elementu guztiak xehatuz, baita instalatu edo aldatu diren eta udalarenak direnak (edo udalarenak izango direnak) ere: hiri-altzariak, loretegiak, zoruak eta abar. Lurzoru publikoan zehar doazen edo lurzoru publikoan dauden ur-sareen, saneamenduaren, drainatzearen eta argiztapenaren obra-amaierako planoak ere aurkeztu behar dira, jabetza publikoa nahiz pribatua izan, plano topografiko hori oinarri izango dutenak. Plano topografikoa egiterakoan, Delineazio Zerbitzuak ezartzen dituen baldintzak beteko dira. Obra-amaierako dokumentazio grafikoa euskarri informatiko alfanumeriko eta grafikoan aurkeztu behar da, udalaren SIG-GIS sistemarekin bateragarria dena.
Arestian azaldutakoa betetzen ez bada, Azpiegitura eta Zerbitzu Sailak eskatutako lizentzia bertan behera utziko du, ondorio egokietarako.

Una vez ejecutadas las obras, y junto con la solicitud de licencia de primera ocupación y/o recepción de la urbanización, deberá presentarse un plano topográfico digitalizado del estado final de la urbanización, en el que se detallarán todos los elementos de la misma, incluso los que han sido instalados o modificados y que sean, o vayan a pasar a ser, de titularidad municipal: mobiliario urbano, jardinería, pavimentación… así como los planos fin de obra de las redes de agua, saneamiento, drenaje y alumbrado que discurran por o se ubiquen en suelo público ya sean de titularidad privada o pública, que tendrán como base ese mismo plano topográfico. El plano topográfico se realizará siguiendo las condiciones que desde el Servicio de Delineación sean establecidas. La documentación gráfica fin de obra deberá de presentarse en soporte informático alfanumérico y gráfico compatible con el sistema SIG-GIS municipal.
El incumplimiento de lo anteriormente señalado vendrá a anular la licencia solicitada por parte del departamento de Infraestructura y Servicios, a los efectos oportunos.

URA ETA SANEAMENDUA

Aurkeztu behar den Urbanizazio Proiektuan edo Eranskinean,

AGUA Y SANEAMIENTO

En el Proyecto o Anexo de Urbanización a presentar se deberán presentar las soluciones tanto para el

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

lurzatiaren hornidurarako eta saneamendurako soluzioak aurkeztu beharko dira, eta soluziook baldintza hauek bete beharko dituzte:

Ur-hornidura:
Sare orokorretik egungo hartuneak deuseztatuko dira (zerbitzu teknikoek deuseztapenen egiaztapena erraztuko dute estali aurretik), eta Atxekolandeta kaleko udal-hoditeriaren hartune berri bat egingo da, udal-xehetasunen arabera:

Sute-hartuneak behar izanez gero, hartune hori ur-hargunea edozein delarik ere gauzatuko da, eta galdaketa-harguneko balbula egokia izango du.

Estolderia:
Udal-saretik egungo saneamendu-hartuneak deuseztatuko dira (zerbitzu teknikoek, estali aurretik, deuseztapena egiaztatzea erraztuko da), saneamendu bereizgarria egingo da, eta PVC ø315mm-ko hodiarekin ekingo zaie dauden udal-kolektore bereizleei edo Atxekolandeta kaleari, edo fekala Atxekolandeta kaleari eta euri-ura Arriluzeko landari.

Egin beharreko kutxetak behar bezala birjarriko dira, hodiak jasoko dira eta kanabera erdia baldintza berrietara egokituko da. Udal kolektorean kutxatila berriak egin behar izanez gero, udal xehetasunen arabera egingo dira.

Igerilekua ur zikinen saneamendu-sarera hustuko da.

Espaloia aldatu behar izanez gero, 25 metrotik behin edo lurrazaleko urak husteko behar diren lekuetan jarriko dira hustubideak. Hustubideak udal

abastecimiento como para el saneamiento de la parcela, que deberá cumplir las siguientes condiciones:

Abastecimiento de agua:
Se anularán las acometidas actuales desde la red general (se facilitará la comprobación de las anulacies por parte de los servicios técnicos antes de tapar) y se ejecutará una nueva acometida de la tubería municipal de la calle Atxekolandeta, según detalles municipales:

En caso de necesitar acometida de incendios, ésta se realizará independiente a la anterior, también según detalles municipales.

Alcantarillado:
Se anularán las acometidas de saneamiento actual desde la red municipal (se facilitará la comprobación de la anulación por parte de los servicios técnicos antes de tapar), se ejecutará el saneamiento separativo y se acometerá, con tubería de PVC ø315mm, a los colectores municipales separativos existentes o bien ambos a la calle Atxekolandeta, o la fecal a la calle Atxekolandeta y la pluvial a la campa de Arriluce.

Se repondrán correctamente las arquetas a las que se acometa, recibiendo los tubos y adaptando la media caña a las nuevas condiciones. En caso de tener que ejecutar nuevas arquetas sobre el colector municipal se ejecutarán según detalles municipales.

La piscina deberá desaguar a la red de saneamiento de fecal.

En el caso de tener que ejecutar modificaciones de la acera existente, se instalarán sumideros cada 25 metros o en los puntos que sea necesario para

kutxetetan egingo dira, ø200mm-ko hodien bidez.

Elementu guztiak, saneamendukoak zein hornidurakoak, udal xehetasunen arabera egingo dira.

BIDEAK
Obrak hasi aurretik, zolatu beharreko azaleraren eremua zehazten duen plano bat aurkeztu beharko da; hala ere, bai fatxadaren aurrealdean egin beharreko espaloian, bai zerbitzuak gauzatzeak eragindako bide publikoko zonetan, egin beharreko zoladurak honako jarraibide hauek bete beharko ditu:

1.- Zangak egiteak eragindako eremu osoa eta lehendik dagoen zoladurak izan ditzakeen kalteak barne hartu beharko ditu zolatu beharreko azalerak, honako irizpide orokor hauen arabera:

ZANGA GALTZADAN
Galtzadan zangen goiko errematea 5 cm-koa izango da, berotako aglomeratu asfaltikokoa, AC11 surf 50/70 D motakoa idorki ofitikoarekin, eta 25 cm hormigoi HNE-20/B/20 motakoa, zagor artifizialezko betelanaren gainean. Galtzadako bide-zorua (goiko hormigoia zein aglomeratua) birjarri egingo da, zangaren zabalera baino gutxienez 40 cm zabalago izateko moduan (20 cm alde bakoitzean), eta galtzadaren ardatzarekiko modu perpendikularrean. Ertza ebakigailu mekaniko batekin moztuko da Galtzadako bidegurutzeen kasuan, dagoen zoladurarekiko ebakiak zintarriarekiko perpendikularrak izango dira. Jarduketa kaleen arteko bidegurutzean gertatzen bada, aglomeratua bidegurutzearen azalera

evacuar las aguas superficiales. Los sumideros se acometerán en arquetas municipales mediante tuberías de ø200mm.

Todos los elementos, tanto de saneamiento como de abastecimiento, se ejecutarán según detalles municipales.

VIALIDAD
Antes del inicio de las obras deberá presentarse un plano en el que se defina el ámbito de la superficie a pavimentar, no obstante tanto en la acera a ejecutar en el frente de fachada como en las zonas de la vía pública afectadas por la ejecución de los diferentes servicios, el pavimento a ejecutar se ajustará a las siguientes indicaciones:

1.- La superficie a pavimentar deberá incluir a toda la zona afectada por la ejecución de las zanjas y posibles daños causados al pavimento existente de acuerdo con los siguientes criterios generales:

ZANJA EN CALZADA
El remate superior de las zanjas en calzada será, de 5 cm de aglomerado asfáltico en caliente tipo AC 11 surf 50/70 D con árido ofítico, y 25 cm de hormigón HNE-20/B/20, sobre relleno de zahorra artificial. El firme de la calzada (tanto el hormigón superior como el aglomerado) se repondrá en una anchura al menos 40 cm mayor (20 cm a cada lado) que la anchura de la zanja. En el caso de cruces de calzada, la reposición del pavimento de rodadura se ejecutará de forma que los cortes con el pavimento existente serán perpendiculares al bordillo. En el caso de realizar la actuación en una zona de intersección de calles, el aglomerado se repondrá en la superficie total del cruce. En el caso de afectar al aparcamiento o carril de circulación la

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O
Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

osoan birjarriko da. Kanalizazioa aparkalekuan edo zirkulazio-erreian badoa, birjarpena beraien zabalera osoan egingo da, mozketak zintarriarekin perpendikularrak izateko moduan. Errodadura-geruza oinarrizko hormigoia isuri eta hurrengo 10 egunen barruan birjarriko da, eta, ondoren, kaltetutako seinaleztapena birjarriko da osagai bikoitzeko pinturarekin.

reposición del pavimento de rodadura se realizará a toda la anchura de los mismos y de modo que los cortes sean perpendiculares con el bordillo. Todos los recortes serán realizados con cortadora mecánica, procediendo a su correspondiente sellado una vez pavimentado. La reposición de la capa de rodadura se efectuará dentro de los 10 días siguientes al vertido del hormigón de base y seguidamente se repondrá la señalización horizontal afectada con pintura de doble componente.

ZANGA ESPALOIAN ETA/EDO OINEZKOENTZAKO EREMUAN

Espaloietako goiko errematea baldosa hidraulikoa izango da, eta, gutxienez, 10 cm hormigoi, HNE-20/B/20 motakoa. Espaloiko pasabideetan, hormigoizko lodiera 20 cm-koa izango da. Oinezkoentzako zonetan akabera ez bada baldosazkoa, dagoen akaberaren berdina jarriko da. Lanak hasi aurretik eduki behar dira akabera berria egiteko materialak. Gainera, bide-zoruen sortaren birjarpena gutxienez 20 cm handiagoa izango da egin beharreko zangaren alde bakoitzetik, eta baldosa osorik egongo da, mozketarik gabe; lanak egitean kaltetzen diren guztiak ordeztu beharko dira. Oinezkoentzako zonen akaberarako materialak orain bertan dagoen materialaren ezaugarri berak izan behar ditu, zona horretan kalte estetikorik ez egiteko eta material horren osotasun estrukturala bermatzeko. Bidea mantentzeko eta garbitzeko ibilgailuen zirkulazioari eusteko modukoa izan behar da.

ZANJA EN ACERA Y/O ZONA PEATONAL

El remate superior en aceras, será de baldosa hidráulica y, como mínimo, 10 cm de hormigón HNE-20/B/20. En los vados de acera el espesor de hormigón será de 20 cm. En las zonas peatonales, en las que el acabado existente no sea con baldosa, este se realizará con el mismo acabado al existente, disponiendo de los materiales necesarios para dicha reposición previa al inicio de los trabajos. Además la reposición del paquete de firmes será al menos 20 cm mayor por cada lado de la zanja a realizar y a baldosa completa sin cortes, reponiendo todas aquellas que pudieran verse afectadas por la ejecución de los trabajos. El material de acabado de zonas peatonales será de idénticas características al existente en la zona de cara a evitar posibles daños estéticos, así como asegurar la integridad estructural del mismo material capaz de soportar el tráfico de los vehículos de mantenimiento y limpieza viaria.

Zangak birjarri behar diren eremuak gorabehera, espaloiaren eta/edo galtzadaren zati osoa egin behar den eremuetan egin beharreko zoru-paketearen ezaugarri orokorrek honako elementu hauek izango dituzte:

2.- Con independencia de las zonas en las que se ha de llevar a cabo la reposición de zanjas, las características generales del paquete de firme a ejecutar en las zonas en las que haya de ejecutarse tramo entero de acera y/o

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

calzada tendrá las siguientes características:

ESPALOIA:
• 10 cm-ko lodierako oinarri-azpia, zabor legarrezkoa.
• 10 cm-ko lodierako oinarria, hormigoizkoa, HNE-20/B/20.
• Granitozko zintarria, 15x25 cm-koa, alakatua.
• Orain dagoen zoladuraren ezaugarri berdinetako zoladura:

Espaloian, Bilbo motako baldosa hidraulikoa, 30x30x4 cm.koa.
Oinezkoentzako guneetako ehundura zimurreko baldosa 40x40x4 cm-koa izango da.
Galtzada-harriek eta lauza granitikoek edo granitozkoek gaur egun daudenen moduko neurriak eta ezaugarri materialak izango dituzte.

GALTZADA:
- 20 cm-ko lodierako oinarri-azpia, zabor-legarrezkoa.
- 20 cm-ko lodierako oinarria, hormigoizkoa, HM-20/P/25/I.
- 5 cm-ko lodierako errodadura-geruza, berotako nahaskin bituminosokoa, AC16 surf 50/70 D.

Ibilgailuen sarbidean espaloia beheratu beharko da, eta xehetasun hori plano batean jasoko da, honako baldintza hauek kontuan hartuta:

• Espaloiaren luzetarako maldari zein zeharkakoari dagokienez, indarrean dagoen irisgarritasun-arautegia beteko da. Zoladura baldosa hidraulikozkoa izango da, Bilbo eredukoa, 30x30x4 cm-ko neurriak dituena.
• Espaloiaren beheratze horren zintarria alakatutako 15x25 zentimetroko granitozko zintarriarekin egingo da. Galtzadarekiko zintarri-kota 2-4 cm-koa izango da.

ACERA:
- Sub- base de 10 cm de espesor de zahorra artificial.
- Base de 10 cm de espesor de hormigón HNE-20/B/20.
- Bordillo de granito de 15x25 cm, achaflanado.
- Pavimento de características iguales a las existentes :

La baldosa de la acera hidráulica tipo Bilbao de 30x30x4 cm.
La baldosa de textura rugosa de las zonas peatonales será de 40x40x4 cm.

El adoquín y las losas graníticas y/o de granito serán de las medidas y características materiales iguales al existente.

CALZADA:
- Sub- base de 20 cm de espesor de zahorra artificial.
- Base de 20 cm de espesor de hormigón HM-20/P/25/I.
- Capa de rodadura de mezcla bituminosa en caliente AC 16 surf 50/70 D, con árido ofítico, de 5 cm de espesor.
En el acceso de vehículos deberá ejecutarse un rebaje de acera detalle que se reflejará en un plano teniendo en cuenta que:

• Tanto en lo que afecta a la pendiente longitudinal de la acera como a la transversal, se cumplirá con la normativa de accesibilidad vigente. El pavimento será de baldosa hidráulica, tipo Bilbao de 30x30x4 cms.
• El encintado del mencionado rebaje de acera se ejecutará con bordillo de granito de 15x20 cms achaflanado. La cota de bordillo con respecto a la calzada será de 2- 4cms.
• Los encuentros entre la acera

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

- Gaur egun dagoen espaloiaren eta egingo denaren arteko elkarguneak etengabeak izango dira, eta ez da irtengunerik edo desnibelik egongo.
- Espaloiko zintarriaren altuera galtzadarekiko 12 cm-koa izango da, garajeko sarbidean izan ezik.

existente y la que se vaya a ejecutar serán continuos, no debiendo existir resaltos o desniveles.

- La altura del bordillo de la acera con respecto a la calzada será de 12 cms excepto en la zona de acceso de garaje.

ARGIAK

Argi Publikoaren Zerbitzuari dagokionez (inguruko hiri-espazioetan dago zerbitzu hori), beste zerbitzu batzuekin lotutako urbanizazio-jarduketak beharrezkoak diren zonetan, argiteria kanalizatuko du gertuen dagoen udal-sarearekin lotu arte, 30 metroan behin kutxetak eraikiz, norabide-aldaketetan eta urbanizazioaren muturretan.

ALUMBRADO.

En lo que se refiere al Servicio de Alumbrado Público, del que se dispone en los espacios urbanos circundantes, en las zonas en que sean precisas actuaciones de urbanización relacionadas con otros servicios realizará canalización de alumbrado hasta enlazar con la red municipal más próxima, construyendo arquetas cada 30m, en los cambios de dirección y en los extremos de la urbanización.

Urbanizazio-jarduketa orokorrak egonez gero, instalazioak aldatu, berritu, diseinatu eta egikaritu egingo ditu, eta espazio publikoek edo obrak egin ondoren espazio publiko bihurtuko direnek bereganatuko dituzten neurrietara eta ezaugarrietara egokituko ditu, bai eta indarrean dagoen araudiaren eskakizun teknikoetara eta argi-kutsadura murrizteko eta instalazioen segurtasuna eta efizientzia energetikoa hobetzeko gomendioetara ere. Hori guztia justifikatzeko, dagozkion azterketak eta argi-eraginkortasunaren kalkuluak egingo ditu.

En el caso de existir actuaciones generales de urbanización, procederá a la modificación, renovación, diseño y ejecución de las instalaciones, adecuándolas a las dimensiones y características que los espacios públicos o que vayan a pasar a serlo adquieran una vez realizadas las obras, a las exigencias técnicas de la normativa vigente y a las recomendaciones encaminadas a reducir la contaminación lumínica y mejorar la seguridad y eficiencia energética de las instalaciones, lo que justificará mediante la incorporación de los correspondientes estudios y cálculos eléctricos, lumínicos y de eficiencia, en su caso.

Horretarako, beharrezko elementuak gauzatu, instalatu eta/edo ordeztuko ditu: argi-puntuak (arau orokor orientagarri gisa, 16 metroko edo 8 metrotik gorako partzela edo bidearen aurrealdeko frakzio bakoitzeko bat justifikatuko du, eta 100 m2-ko edo 40m2-tik gorako azalera urbanizatu edo lorategiratuko frakzio bakoitzeko bat),

Para ello, procederá a la ejecución, instalación y/o sustitución de los elementos precisos: puntos de luz (como norma general orientativa, y a justificar, uno por cada 16m o fracción superior a 8m de frente de parcela o vial y uno por cada 100m2 o fracción superior a 40m2 de superficie urbanizada o ajardinada), a la ejecución

beharrezko obra zibila (kanalizazioa, kutxatilak, zimenduak...) eta beharrezko konexio-elementuak eta linea elektrikoa.

de la necesaria obra civil (canalización, arquetas, cimentaciones...) y al tendido y conexión de la línea eléctrica precisa para la alimentación de los elementos afectados.

Nolanahi ere, baldintza egokietan kontserbatuko dira gaur egun lurzatiaren aurrealdeetan dauden instalazioak (4 m-ko altuerako altzairu galbanizatuzko zutabeen gainean kokatutako eta lurpeko linea elektrikoaren bidez elikatutako ingurumen-bide motako luminariak) eta inguruko eremuetan, obrek eragin ez diezaieten argi-puntuei, kanalizazioei eta linea elektrikoei, obrarako sarbideak, partzelak eta eraikinak premisa horien arabera kokatuz, eta uneoro instalazioen funtzionamendu- eta segurtasun-baldintzak zein espazioen argiztapen-puntu orokorrak eta orientazio-puntu publikoak bermatuz.

En todo caso, se conservarán en correctas condiciones las instalaciones existentes en la actualidad en los límites de la parcela (luminarias tipo vial ambiental situadas sobre columnas de acero galvanizado de 4 m de altura y alimentadas a través de línea eléctrica subterránea) y en las zonas próximas, de modo que no sean afectados por las obras los puntos de luz, canalizaciones ni líneas eléctricas, situando los accesos a la obra, las parcelas y edificios de acuerdo con estas premisas y garantizando en todo momento tanto las condiciones de funcionamiento y de seguridad de las instalaciones como las de iluminación de los espacios públicos.

Eskaera-egileak eta/edo empresa sustatzaileak jaso beharko dituzte arestian aipatutako baldintzak betetzeko behar diren jarduketak egingo dituztela, aipatutako instalazioko elementuen kokalekua errespetatuz, eta obrak hasi baino lehen beraien oraingo egoera jakiteko behar den dokumentazioa (baita grafikoa ere) bidaliko dute. Horrenbestez, obrak egitean edo obrak amaituta daudenean instalazioetan izandako kalte edo hondatze oro obrei egotzi ahal izango zaio.

El solicitante y/o empresa promotora deberán considerar en el Proyecto o Anexo de Urbanización la realización de las actuaciones precisas para cumplir las condiciones señaladas anteriormente, respetando la ubicación de los elementos de la instalación ya citados, y remitir previamente al comienzo de las obras la documentación (incluso gráfica) precisa para determinar el estado y situación actual de los mismos. Se entiende que todo daño o deterioro detectado en las instalaciones durante la ejecución o con posterioridad a las obras será imputable a éstas.

Aurreikusitako jarduketen garapenak ez badu ahalbidetzen gaur egungo instalazioen segurtasuna eta funtzionamendua mantentzea, eta/edo proiektu osoan integratzeko instalazio horiek aldatzea beharrezkoa bada, aurkeztutako dokumentazioan ordezko

En caso de que el desarrollo de las actuaciones previstas imposibilite mantener la seguridad y el funcionamiento de las instalaciones actuales y/o precise su modificación para integrarlas en el conjunto del proyecto, se definirá en la

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZlbDESiv5O
Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

behin-behineko konponbide bat definituko da, aipatutako baldintzak beteko dituena. Kasu hori kontuan hartu beharko da bereziki ibilgailuen pasabidean eta garaje-sarbideetan egon daitekeen ukipenagatik.

documentación presentada una solución alternativa a las mismas que cumpla con los condicionantes ya indicados. Este caso deberá considerarse especialmente por la posible afección de pasos de vehículos o entradas de garaje.

Dauden instalazio horiek funtzionatzen jarraituko dute egiten diren instalazio berriak martxan jarri arte. Hori, beharrezkoa balitz, enpresa kontratistak baliogabetu, deskonektatu eta kendu egingo ditu gero, akatsik eta narriadurarik eragin gabe, udalaren biltegietara eramango ditu eta beharrezko diren erremateak egingo ditu.

Las instalaciones existentes se conservarán en funcionamiento hasta la puesta en servicio de las nuevas ejecutadas, en su caso, procediéndose posteriormente por parte de la Empresa Contratista a su desconexión, anulación, desmontaje y traslado sin falta ni deterioro a los almacenes municipales y a la realización de los remates precisos.

Saihestuko da tokian lehendik dauden instalazio, altzari edo zerbitzuak ukitzea (argiteria publikoa, esate baterako), eta une oro ziurtatuko da instalazioetako elementuetara (kutxatilak, kaxak, kableak, argi-puntuak…) iristeko aukera, beharrezkoak diren mantentze-lanak egin ahal izateko; gainera, kontuan hartu behar da lan horiek baliabide mekanikoak erabiltzea eska dezaketela.

Se evitará la afección a instalaciones, mobiliario o servicios ya existentes en el lugar, como es el caso del alumbrado público, posibilitando el acceso en todo momento a los elementos (arquetas, cajas, cableado, puntos de luz…) de las instalaciones para realizar las labores de mantenimiento que requieran, considerando que estos trabajos pueden precisar medios mecánicos.

Segurtasun-arrazoiengatik, ezin izango dira inola ere manipulatu ez erabili argiztapen publikoko instalazioetako osagaiak, adibidez finkatze-puntuak, eroaleak edo instalazio horietakoak ez diren elementuen euskarriak.

Por razones de seguridad, no podrán manipularse en modo alguno ni utilizarse los diversos elementos de las instalaciones de alumbrado público como puntos de fijación, conducción o soporte de elementos ajenos a ellas.

Instalazioen diseinuak, zuinketak eta geroko exekuzioak iraun bitartean, kontuan hartuko da kanalizazioak eta linea elektrikoak espazio libreetan zehar egin behar direla, zuhaitzen lerrokaduretatik urrun, sustraiek edo adarrek ez ditzaten kaltetu, eta, espaloien kasuan, eraikinen fatxadetatik edo finken itxituretatik gertu. Argi-puntuen kokalekua zehazterakoan, natura-, eraikuntza- eta

Durante el diseño, replanteo y la futura ejecución de las instalaciones se tendrá en cuenta que las canalizaciones y líneas eléctricas deberán discurrir por espacios libres alejados de las alineaciones de árboles para evitar que sean afectadas por las raíces o ramas y, en el caso de aceras, próximas al cierre de las fincas o a las fachadas de las edificaciones. La situación de los puntos de luz se definirá considerando

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZlbDESiv5O

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

urbanizazio-elementuak kontuan izango dira (zuhaitzak, altzariak, bideak, etab.), argiaren kalitatea bermatze aldera.

la existencia de otros elementos naturales, constructivos o de urbanización (arbolado, mobiliario, vialidad...), de modo que se garantice la calidad del alumbrado.

Azkenik, egingo diren instalazioak (proiektatutakoak edo berriak, edo obra egiteko berriztatu edo ordezkatu behar direnak) definituko dira eta agiri bidez justifikatuko dira, ondo kontuan izanik erabiltzen diren materialek eta obraren egikaritzeak aplikatu beharreko araudia (1955/2000 ED, 842/2002 ED, BTAE, 1890/2008 ED, KAIEEA, eta abar) bete behar dutela, udalarena barne (baldintza plegua, eta Getxo udalerrian argiztapen publikoko instalazioei aplikatu beharreko xehetasun teknikoak).

Finalmente, se definirán y justificarán documentalmente las instalaciones a realizar, teniendo bien presente que tanto los materiales empleados como la ejecución de las obras deben cumplir la normativa aplicable (RD 1955/2000, RD 842/2002 REBT, RD 1890/2008 REEIAE, etc.), en la que se incluye la municipal (Pliego de Condiciones y Detalles Técnicos aplicables a instalaciones de alumbrado público en el municipio de Getxo).

Urbanizazio Proiektuak edo Eranskinak lurzatiaren itxituren aurrean eta espazio publikoetan edo obren ondoren egingo diren obra eta instalazioak behar bezala definitzeko behar den dokumentazioa jaso beharko du, baita argi eta eraginkortasun energetikoari dagokionez ere, eta egin beharreko instalazioek jada adierazitako indarreko araudiaren eskakizunak betetzen dituztela bermatu beharko du.

El Proyecto o Anexo de urbanización a presentar deberá contener la documentación necesaria para definir adecuadamente, incluso lumínicamente y en aspectos de eficiencia energética, las obras e instalaciones a ejecutar frente a los cierres de la parcela y en los espacios públicos o que vayan a pasar a serlo tras las obras, garantizando que las instalaciones a ejecutar satisfagan las exigencias de la normativa vigente ya indicada.

Okerreko interpretaziorik ez egiteko, informazioa besteren bidez oker ez jakinarazteko eta instalazioen zuinketak egiteko, sustatzaileak eta tentsio txikiko enpresa instalatzaile baimendunak (instalazioa burutu behar duenak) zerbitzuaren ardura duten udal-teknikariekin jarri beharko dira harremanetan 94.466.01.80, telefono-zenbakiaren bidez.

Al objeto de evitar interpretaciones incorrectas y transmisiones erróneas de la información a través de terceras personas y para realizar el replanteo de las instalaciones, el promotor y la Empresa Instaladora Autorizada en Baja Tensión que vaya a ejecutarlas deberán ponerse en contacto con los Técnicos Municipales responsables del Servicio en el teléfono 94.466.01.80.

LORATEGIAK.
Aurkeztutako dokumentazioan ez da ageri, eta partzelan dauden eta aparkalekuarekin eta gainerako esku-

JARDINERÍA.
En la documentación presentada no consta y deberá constar inventario exhaustivo de las especies existentes en

hartzeekin proposatutako jarduketarekin eragin diezaieketen espezieen inbentario zehatza jaso beharko da.

la parcela que pudieran verse afectadas con la actuación propuesta con el aparcamiento y demás intervenciones.

Ez da baimenduko dauden zuhaitzak mozten edo eraisten hasteko, harik eta intereseko zuhaitz- eta zuhaixka-espezie guztien eragin zehatzaren norainokoa jakin arte, haien babes-maila ezagutu arte, lursailean bertan birkokatzeko proposamenak egin arte edo udal-lorezaintzako zerbitzuekin lankidetzan aritzeko proposamena egin arte, udal-lurzatietan birlandatzeko.

No se autoriza de inicio la tala o derribo de ninguno de los árboles existentes, hasta no conocer el alcance de la afección concreta de la totalidad de especies arbóreas y arbustivas de interés, conocer su nivel de protección, propuestas de reubicación en la propia parcela o propuesta de colaboración con los servicios municipales de jardinería para su trasplante en parcelas municipales.

Finkan inolako eraikuntza-jarduketarik hasi baino lehen, ERREPLANTEOA EGIAZTATZEKO AKTAREN NAHITAEZKO SINADURAtik igarotzen dena. Gai hori ez da gauzatuko, harik eta ingurumen-teknikariak emandako jarraibideetan onartutako eranskina ez dagoen arte, udaleko zuhaitz-ondarea eta ondare pribatua zaintzeko, ahal den neurrian edo, halakorik ezean, ezarritako konpentsazio-neurriak berrezartzeko.

Previo inicio de actuación edificatoria alguna en la finca, que pasa por la PRECEPTIVA FIRMA DEL ACTA DE COMPROBACIÓN DEL REPLANTEO, cuestión que no se llevará a cabo en tanto en cuanto no se disponga del anexo aprobado e incorporado en el las indicaciones emitidas por el Técnico de Medio Ambiente en aras a preservar el patrimonio arbóreo municipal y privado a preservar en la medida de los posible o en su defecto el restablecimiento del equilibrio de lo afectado con las medidas compensatorias establecidas.

Txostena egin ondoren, elkarrekin aztertu ahal izango dira eragindako espezieak berreskuratzeko jarduketak, eta horien babes-maila eta interesa egiaztatu ahal izango dira, bai eta lurzati pribatuaren barruan edo udal-lurzatira egindako lekualdatzeak ere. Horretarako, lorezaintzako udal-zerbitzuak helburu horretan lagunduko du, eta jarduketak transplante-egutegi batean gauzatuko dira, ez eragindako aleen biziraupena bideragarri egiten ez duen garaian.

Conocido el informe se podrá analizar conjuntamente las actuaciones de recuperación de especies afectadas y comprobar el nivel de protección e interés de las mismas, y los traslados dentro de la parcela privada o a parcela municipal, para lo que el servicio municipal de jardinería colaborará en este objetivo, y las actuaciones se tratarán de ejecutar en un calendario de trasplante, no en época que no haga viable la supervivencia de los ejemplares afectados.

Lurrak mugitu baino lehen, ezinbestekoa da arratoiak hiltzeko

Antes de efectuar movimiento de tierras alguno es requisito

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O
Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZlbDESiv5O

tratamendu intentsiboa egitea dagokion lizentzian eta inguruetan.

indispensable efectuar un tratamiento intensivo de desratización en el área afecta a la correspondiente licencia y sus inmediaciones.

Arratoiak hiltzeko tratamendua obrak hasi baino gutxienez 15 egun lehenago egingo da, eta enpresa espezializatu batek egingo du. Enpresa horrek Establezimendu eta Zerbitzu Plagiziden Erregistro Ofizialean inskribatuta egon beharko du. Arratoiak hiltzeko tratamendu intentsiboa egin ondoren, enpresa jarduleak tratamendu-ziurtagiri bat egingo du, eta, bertan, erabilitako produktuak (Osasun Publikoko Zuzendaritza Nagusiko Plagiziden Erregistroan inskribatuta egon beharko dutenak), erabilitako bolumena eta horiek aplikatzeko eremu zehatzak adieraziko dira.

El tratamiento de desratización será efectuado con una antelación mínima de 15 días al inicio de las obras y será efectuado por una empresa especializada que deberá estar inscrita en el Registro Oficial de Establecimientos y Servicios Plaguicidas. Tras la realización del tratamiento intensivo de desratización, la empresa actuante emitirá un Certificado de Tratamiento donde se indique el/los productos utilizados que deberán estar inscritos en el Registro de Plaguicidas de la Dirección General de Salud Pública, el volumen empleado y las zonas concretas de aplicación de los mismos.

Tratamendu-ziurtagiria Ingurumen Arloari bidaliko zaio obrak egin aurretik. Atal honi buruz behar den informazio guztia Arlo honetan ere kontsultatu ahal izango da 94.466.01.91 telefono-zenbakiaren bidez. Egiaztagiri horren kopia Azpiegitura eta Zerbitzuen Arlora bidaliko da urbanizazio eranskinaren barruan, eta 94.466.01.80 telefonoan jarriko da harremanetan.

El Certificado de Tratamiento será remitido al Área de Medio Ambiente con anterioridad a la ejecución de las obras. Cualquier información que se precise en relación con este apartado podrá consultarse en este Área igualmente a través del número de teléfono 94.466.01.91. Copia del citado certificado será remitido al Área de Infraestructura y Servicios dentro del anexo de urbanización, y contactando en el 94.466.01.80.

HONDAKINAK ETA GARBIKETA.
Obrako ibilgailuak bide publikoan inolako zikinkeriarik sortu gabe aterako dira bidera, bide publiko horretan lohien ondoriozko hondakinik edo segurtasun-arazorik batere eragin gabe. Horregatik, beharrezkoa bada, gurpilak garbitzeko gune bat jarriko da, bide publikora irtetean ibilgailuek ez dezaten errepidea zikindu. Obra-hondakinen zorrotenen edo eraispen-hondakinak pilatzeko guneen, hondakinak kudeatzeko puntuen eta

RESIDUOS Y LIMPIEZA.
La salida a la vía pública de los vehículos de obra se ejecutará sin afectar en suciedad a la vía pública, sin generar suciedad ni problemas de seguridad derivado por ésta. Por eso, si es preciso, se instalará una zona de lavado de ruedas para que la salida a la vía pública se efectúe sin generar suciedad en la vía pública. Se desconoce la salida por donde se plantea y dado los trabajos de vaciado de tierras a ejecutar en la parcela es

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

abarren kasuan, horien kokapenak ez du zikinkeriarik eragingo bide publikoan, ezta behar bezala mugatu gabeko eraikuntza-hondakinen pilaketarik ere.

preciso incorporar un plano de salidas de cara a conocer las afecciones en el entorno y plantear medidas para minimizar las mismas o eliminarlas en la vía pública.

Obrek irauten duten bitartean edo behin amaitu ostean, eremua sakon garbituko da (ekortzeko makina, presiozko ur-mahuka eta abar), obrak jasan dituzten gune publikoen, espaloien, bideen, eta garbiketa ura jasotzen duten hustubideetako harea-ontzien lehengo garbitasun-maila berreskuratzeko. Garbiketa hori egiteko eguna Udaleko Bilketa eta Garbiketa Sailari jakinaraziko zaio, posta elektronikoko helbide honetara idatziz edo telefono honetara deituz:

Una vez se han terminado las obras se procederá a realizar una limpieza profunda (barredora, mangueo agua a presión...) al objeto de recuperar el grado de limpieza de las zonas públicas afectadas por las obras, aceras, viales, así como los areneros de los sumideros donde se recoja el agua de la limpieza. La fecha de la citada limpieza se comunicará al Departamento de Recogida y Limpieza municipal en la siguiente dirección de correo electrónico ó teléfono:

administracion.ingenieria@getxo.eus
94.466.01.80

administracion.ingenieria@getxo.eus
94.466.01.80

Era berean, Azpiegitura eta Zerbitzu Arloari jakinarazi ondoren, Garbiketa Zerbitzuaren adjudikazioduna den enpresarekin egin behar den garbiketa baino astebete lehenago, gutxienez, harremanetan jarri beharko da, enpresa horrekin garbiketa koordinatu eta ikuskatzeko, eta zona publikoetako garbiketaren eraginkortasuna egiaztatzeko. Harremanetarako telefonoa hau da: 94.464.43.80.

Una vez se haya notificado al Área de Infraestructura y Servicios se deberá de contactar al menos, 1 semana antes de la fecha de la limpieza a llevar a cabo con la empresa adjudicataria del servicio de limpieza de cara a coordinar e inspeccionar con ella la citada limpieza y observar la efectividad de la limpieza de las zonas públicas. El teléfono de contacto es el: 94.464.43.80.

Eraikinaren diseinuak, Eraikuntzaren Kode Teknikoarekin bat etorriz, EKT HS2n adierazitakoa jasoko du, gaikako bilketa errazten duten esparruei eta etxeko hiri-hondakin solidoak biltzeko udal-sistemetan biltegiratzeari dagokienez.

El diseño del edificio acorde con el CTE recogerá lo señalado en el CTE HS2 en lo relativo a recintos que faciliten la recogida selectiva y su depósito en los sistemas municipales de gestión de recogida de RSU de origen doméstico.

BESTE ZERBITZU BATZUK

Ezin da aireko hargunerik egin telekomunikazio- eta energia-zerbitzuetarako; gainera, bide publikoan eta obrak egingo diren finkaren fatxada-aurpegian egon

OTROS SERVICIOS

No se permitirá la realización de acometidas aéreas para los diversos servicios de telecomunicaciones y energía, debiendo además eliminar los tendidos de cables aéreos que pudiera

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZlbDESiv5O

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

daitezkeen aireko lineak kendu beharko dira. Horretarako beharrezkoak diren jarduketa guztiak sustatzailearen kontura izango dira.

haber en la vía pública y en el frente de fachada de la finca donde se van a realizar las obras.

Lurzoru publikoko zerbitzuen zuinketak eta ukitutako zoladuraren birjarpenak bat etorri beharko dute udal teknikariek obrak egin aurretik ezarritako irizpideekin. Horretarako, lanak hasteko nahitaezkoa den eraikuntza-proiektuan, lehendik dauden eta proiektaturik dauden sareen planoak aurkeztu beharko ditu, onar daitezen; plano horietan, eremuan hedarazten den zerbitzu bakoitzari (energiaren eta telekomunikazioen arloetan) lotzeko puntuak jasoko dira, bai eta egin beharreko kanalizazioen xehetasunak ere.

El replanteo de los servicios en suelo público, así como la reposición del pavimento afectado, deberá ser conforme a los criterios establecidos por los Técnicos Municipales, con anterioridad a la ejecución de las obras, debiendo presentar para su aprobación en el anexo de urbanización del proyecto constructivo, preceptivo para el inicio de los trabajos, los planos de redes existentes y proyectadas con los puntos de enganche a cada servicio desplegado en la zona (energía y telecomunicaciones), contemplando las unidades de obra necesarias para ello, así como los detalles tipo de las canalizaciones a realizar.

II.- FIDANTZAK:
- Obran sortzen diren hondakinen kudeaketa egokia bermatuko duen fidantza jarri beharko du, hondakinen kudeaketa-kostuaren % 120koa, kasu honetan 662,75 €koa (13.255,00ren % 120).
- Obrak behar bezala egingo direla bermatzen duen fidantza jarri beharko du, obraren exekuzio materialaren aurrekontuaren % 5aren baliokidea, kasu honetan, 80.684,73 €koa (1.613.694,69 €-ren % 5).

II.- FIANZAS:
- Deberá depositar una fianza que garantice la adecuada gestión de los residuos que se produzca en la obra por un valor del 120% del coste de gestión de residuos, en este caso, por importe de 662,75 € (120% de 13.255,00).
- Deberá depositar una fianza que garantice la correcta ejecución de las obras por un importe equivalente al 5% del presupuesto de ejecución material de la obra, en este caso, por importe de 80.684,73 € (5% de 1.613.694,69 €).

III.- Obrak amaitutakoan, lehen erabilerarako lizentzia eskatu beharko du, honako agiri hauek aurkeztuz:

III.- Al finalizar las obras deberá solicitar la correspondiente licencia de primera utilización, aportando lo siguiente:

- Obraren amaierako ziurtagiria, obren likidazioa eta solairuko eskalazko eta kotatutako behin betiko planoak, hori guztia teknikari eskudunak behar bezala sinatua eta dagokion Elkargo Ofizialak ikusonetsia.
- Egindako obraren koloretako

- Certificado fin de obra, liquidación de obras y planos definitivos a escala y acotados de la planta, todo ello debidamente firmado por técnico competente y visado por el Colegio Oficial correspondiente.
- Fotografías en color de la obra

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

argazkiak, esku-hartzea identifikatzeko beharrezkoak diren kokaleku guztietatik.
- Obran sortutako hondakinen eta materialen kudeaketari buruzko azken txostena, teknikari eskudunak sinatua.

BIGARRENA: I.- Ebazpen hau interesdunari eta Arlo Ekonomikoari jakinaraztea, dagozkion ondorioetarako.
Obretarako aurkeztutako exekuzio materialaren aurrekontua 1.613.694,69 eurokoa da.

II.- Ebazpen hau Estatistika Sailari helaraztea, dagozkion ondorioetarako.

III.- Honen berri ematea Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Ondarearen Sailari, dagozkion ondorioetarako.

ejecutada desde todas las localizaciones necesarias para identificar la intervención.
- Informe final de la gestión de los residuos y materiales generados en la obra, firma do por técnico competente.

SEGUNDO.- I.- Notificar la presente al interesado y al Área Económica, a los efectos oportunos.

El presupuesto de ejecución material presentado correspondiente a las obras es de 1.613.694,69 euros.

II.- Dar traslado al Departamento de Estadística, a los efectos oportunos.

III.- Notificar la presente al Departamento de de Patrimonio Cultural de la Diputación Foral de Bizkaia, a los efectos oprtunos.

94.- GETXOKO ONDATEGI, ARKOTXA ETA ARRANOA ZONALDETAN ARGITERIA PUBLIKOKO SAREAREN ENERGIA-EFIZIENTZIA HOBETZE OBRAK ADJUDIKATZEA.

Kontratazio, Ondare eta Etxebizitza arloen zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

egitatezko aurrekariak

Lehenengoa.- Tokiko Gobernu Batzordeak 2021/09/14an egindako saioan hartutako 335 zb.dun akordioz, Getxoko Ondategi, Arkotxa eta Arranoa zonaldetan argiteria publikoko sarearen energia-efizientzia hobetze obra esleitzeko izapiderari hasiera eman zitzaion.

Bigarrena.- Kontratu honetarako ezarri ziren ezaugarri nagusiak hauexek dira:

94.- ADJUDICACIÓN DE LAS OBRAS DE MEJORA DE LA EFICIENCIA ENERGÉTICA DEL ALUMBRADO PÚBLICO DE GETXO EN LAS ZONAS DE ONDATEGI, ARKOTXA Y ARRANOA.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Patrimonio y Vivienda, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

antecedentes de hecho

Primero.- Por Acuerdo nº 335 adoptado por la Junta de Gobierno Local en fecha 14/09/2021, se inició la tramitación para la adjudicación de la obra de mejora de la eficiencia del alumbrado público de Getxo, zonas Ondategi, Arkotxa y Arranoa.

Segundo.- Las características principales que se fijaron para este contrato son las siguentes:

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O

- Obraren gehienezko zenbatekoa 209.694,09 eurokoa da (BEZ barne), onartzeko aurkezten den proiektu teknikoarekin bat etorriz.
- Kontratuaren gauzatze epea gehienez 16 astebetekoa izango da, zuinketaren egiaztapen-akta datatik zenbatzen hasita.
- Kontratuaren zenbatetsitako balioa 173.300,90 euro da.
- Lizitazioa Prozedura ireki bidez izapidetuko da.

- El presupuesto de la obra, I.V.A. incluido, asciende a 209.694,09 euros, de acuerdo con el proyecto técnico que presenta para su aprobación.
- El plazo de ejecución del contrato será como máximo de 16 semanas, a contar desde el Acta de Comprobación del Replanteo.
- El valor estimado del contrato asciende a 173.300,90 euros.
- La licitación se tramitará mediante Procedimiento Abierto.

Hirugarrena.- derrigorrezko lizitazio iragarkia bai udaletxeko kontratugilearen profilean eta baita eusko jaurlaritzaren plataforman ere argitaratu zen.

Tercero.- el preceptivo anuncio de licitación es publicado en el perfil del contratante del Ayuntamiento, así como en la plataforma de contratación del Gobierno Vasco.

Lizitazio-epea amaitu zenean, honako lizitatzaile hauek aurkezten dute eskaintza:

- Inelco 2001, S.L.
- Tecuni, S.A.
- Electrificaciones Radimer, S.L.

Finalizado el plazo de licitación, presentan oferta las siguientes licitadoras:

- Inelco 2001, S.L.
- Tecuni, S.A.
- Electrificaciones Radimer, S.L.

Laugarrena.- 2021/10/15ean, Kontratazio Mahaiak eskuordetuta (Mahaiaren 2019/07/02ko Erabaki bidez emandako eskuordetzea) jarduten duen pertsona bakarreko administrazio organoa den aldetik, Ondare, Kontratazio eta Erosketako arduradunak egindako jendaurreko ekitaldian lehenengo gutun-azala ireki zen, dokumentazio biltzen duena.

Cuarto.- En fecha 15/10/2021, en acto público celebrado por la Responsable de Patrimonio, Contratación y Compras, como órgano administrativo unipersonal que actúa por delegación de la Mesa de Contratación (delegación otorgada mediante Acuerdo de la Mesa de fecha 02/07/2019), se realiza la apertura del sobre primero -conteniendo la documentación general.

Agiriotan atzemandako akatsak eta omisioak ikusita, interesdunari horiek zuzentzeko agintzen zaio.

A la vista de los defectos y omisiones detectados en dicha documentación, se procede a requerir a la interesada para la oportuna subsanación de aquéllos.

Bosgarrena.- Zuzenketen epea amaitutakoan, eta zegozkienak egin eta gero, esandako organo berberak jendaurrean 2021/10/21ean egindako

Quinto.- Una vez transcurrido el plazo de subsanación y realizadas las subsanaciones correspondientes, se procede, en acto público celebrado el día

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

ekitaldian bigarren gutunazala (automatikoki ebaluatu ezin daitezkeen irizpideei dagokiona) irekitzen du, dokumentazio hori departamendu proposatzaileari bidaltzen zaiolarik (Azpiegitura eta Zerbitzuak) balorazioa egin dezan.

Seigarrena.- 2021/11/29an, departamendu eskudunak automatikoki ebaluatu ezin diren irizpideen balorazio txosten hori egiten du.

Txosten horretan zera jasotzen da: “AKParen 11. klausulak (Betearazpen Baldintza Bereziak), obra gauzatzeko metodoei buruzkoak, berotegi-efektuko gasak murriztea, hondakinak sortzea minimizatzea edo obretan ura modu jasangarrian kudeatzea sustatzen dutenak, adierazten du metodo horiek berariaz jaso beharko direla bigarren gutun-azalean, eskaintzatik kanpo uzteko zigorra baita. APP bereko 24. klausulak bigarren gutun-azalean aurkeztu beharreko dokumentu bereiziak adierazten ditu, eta horien artean dago kontratua gauzatzeko baldintza berezietako bat osatzen duten Betearazpen Metodoak izenekoa.

(…) adierazi behar da INELCO eta RADIMER lizitatzaileen eskaintzek ez dutela aipatutako 11. eta 24. klausulek aipatzen duten dokumenturik, eta, beraz, lehenengo klausulan bazterketari buruz adierazitakoa aplikatu beharko litzateke.”

En consecuencia con lo antedicho, el informe emitido por el técnico competente sólo recoge la valoración de la única licitadora que ha de continuar en la licitación, a saber, “Tecuni”:

21/10/2021 por el órgano antedicho, a la apertura del sobre segundo, correspondiente a los criterios evaluables de forma no automática, siendo tal documentación remitida al departamento proponente (Infraestructura y Servicios) para su valoración.

Sexto.- En fecha 29/11/2021 el departamento competente emite dicho informe de valoración de los criterios no evaluables automáticamente.

El citado informe recoge que: “*La cláusula 11 -Condiciones Especiales de Ejecución- del PCA, relativa a los Métodos de ejecución de la obra que fomenten la reducción de gases de efecto invernadero, minimización de creación de residuos o gestión sostenible del agua durante las obras, indica que “tales métodos habrán de venir específicamente recogidos en el sobre segundo, so pena de exclusión de la oferta”. La cláusula 24 del mismo PCA señala los documentos diferenciados a presentar en el Sobre Segundo, entre los que se encuentra el denominado Métodos de Ejecución que Constituyen una de las Condiciones Especiales de Ejecución del Contrato.*

(…) *debe señalarse que las ofertas de las Licitadoras INELCO y RADIMER carecen del documento al que hacen referencia las citadas cláusulas 11 y 24, por lo que sería de aplicación lo indicado en la primera de ellas con respecto a la exclusión.*”

En consecuencia con lo antedicho, el informe emitido por el técnico competente sólo recoge la valoración de la única licitadora que ha de continuar en la licitación, a saber, “Tecuni”:

criterios		puntuación obtenida
estudio de la obra	conocimiento de la obra (máximo 15 puntos)	10
	plan de obra (máximo 10 puntos)	9

	afecciones (máximo 5 puntos)	4
estudio lumínico y energético (máximo 10 puntos)		7,1
seguridad y calidad	seguridad (máximo 4 puntos)	3
	calidad (máximo 4 puntos)	3
total		36,10

Kontratazio Mahaiak 2021/12/03an egindako bileran balorazio txosten horren berri eman zuen, hori aztertu eta osorik onetsi zuela.

Séptimo.- En sesión celebrada el día 03/12/2021, la Mesa de Contratación da cuenta del citado informe de valoración, el cual es analizado y asumido en su integridad.

Horrekin bat etorriz, Mahaiak erabakitzen du baztertu egingo direla “Inelco” eta “Radimer” enpresek aurkeztutako eskaintzak baztertzeaa.

De conformidad con ello, la Mesa acuerda la exclusión de las ofertas presentadas por las empresas “Inelco” y “Radimer”.

Jarraian, Mahaiak modu automatikoan ebaluatzen diren irizpideak jasotzen dituen gutun-azala zabaltzen du (prozeduran jarraitzen duen lizitatzaile bakarrarena); hona hemen emaitza:

Seguidamente la Mesa procede a la apertura del sobre correspondiente a los criterios evaluables de forma automática (de la única licitadora que continúa en el procedimiento), con el siguiente resultado:

criterio	oferta
oferta económica (máximo 12 puntos) tipo licitación IVA excluido 173.300,90 €	173.300,90 €
ahorro energético (máximo 25 puntos)	42.983,44 €
periodo de garantía y plazo de resolución (máximo 15 puntos)	garantía gral: 60 meses garantía luminarias. 180 meses resolución: máximo 1 día

Egin beharreko balorazioa zaila da, zenbait irizpide baloratu behar direlako. Horregatik, kontratazio-Mahaiak azpiegiturak eta zerbitzuak arlora bidaltzea erabakitzen du, txosten bat egin dezan, eskaintza ekonomikoei puntuazioak emateko eta ekonomikoak ez diren gainerako irizpide automatikoak baloratzeko.

Vista la complejidad de la valoración a realizar por tratarse de varios criterios, la Mesa decide dar traslado al área de Infraestructura y Servicios a fin de que se emita informe por el que asigne puntuaciones a las ofertas económicas y valore el resto de criterios automáticos de carácter no económico.

Zortzigarrena.- Dagokion teknikariak esandako txostena ematen du 2021/12/10ean, honako emaitzarekin:

Octavo.- Dicho informe se emite por el técnico correspondiente en fecha 10/12/2021, con el siguiente resultado:

criterios evaluables de forma automática (Tecuni)	
criterio	oferta
oferta económica (máximo 12 puntos)	12

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O
Sinatua: Firmado: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

ahorro energético (máximo 25 puntos)	25
periodo de garantía y plazo de resolucion (máximo 15 puntos)	15
total	52

puntuaciones totales			
licitador	criterios no automáticos	criterios automáticos	total
Tecuni	36,10	52,00	88,10

Kontratazio mahaiak, "Tecuni, S.A.U." enpresari (IFK A-48081780) esleitzea proposatzen du.

La Mesa de Contratación propone adjudicar el contrato a la empresa "Tecuni, S.A.U.", con CIF: A-48081780.

Hala, enpresak gaitasun, kaudimen eta gainerako legez eskatutako baldintzak betetzen dituela egiaztatzeko agiriak aurkeztu beharko ditu.

Dicha propuesta de adjudicación queda supeditada a que el licitador aporte la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos de capacidad, solvencia y demás obligaciones legalmente exigidas.

Bederatzigarrena.- 2021/12/29an aipatutako lizitatzaileari dei egiten zaio, SPKLaren 150 artikuluan ezarritakoaren ondorioetarako, espedientean lizitatzaileak kontratatzeko legez ezarritako baldintzak betetzen dituelaren eta 8.665,05 euroko zenbatekoan behin betiko bermea eratu izanaren ziurtagiriak daudelarik.

Noveno.- En fecha 29/12/2021 se requiere a la citada licitadora a los efectos de lo dispuesto en el artículo 150 LCSP, constando en el expediente la acreditación documental del cumplimiento por parte del licitador de las condiciones establecidas legalmente para contratar, así como de haber constituido garantía definitiva por importe de 8.665,05 euros.

zuzenbidezko oinarriak

fundamentos de derecho

I.- Legeria aplikagarria ondorengo araudiak zehazten duena da:

- Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko azaroaren 8 ko 9/2017 Legea (SPKL).
- Administrazio Publikoen Kontratuen Araudi Orokorra (APKAO), urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuz onetsia, SPKLari kontra egiten ez badio.

I.- La legislación aplicable es la que determina la normativa siguiente:

- Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (LCSP).
- Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas (RGCAP) aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga a la LCSP.

GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

- Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, Kontratu Legea zati batez garatzen zuena, SPKLari kontra egiten ez badio.
- 7/85 Legea, apirilaren 2koa, Tokiko Araubidearen Oinarriak arautzen dituena, 781/1986 ELDk, apirilaren 18koa, onartutako Testu Bateragina eta aplikagarria den beste legedia; 2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa eta aplikagarria den bestelako legedia.

II.- Proposatzen den adjudikazioa Tokiko Gobernu Batzarrari dagokio kontratu-espediente honetan kontratazio-organo eskuduna izateagatik.

akordio proposamena

Lehenengoa: Getxoko Ondategi, Arkotxa eta Arranoa zonaldetan argiteria publikoko sarearen energia-efizientzia hobetze obra kontrataztzeko lizitaziotik honako enpresak baztertze izanaren berri ematea:

- Inelco 2001, S.L., (IFK B95171054)
- Electrificaciones Radimer, S.L., (IFK B95293205).

Baztertze horiek Kontratazio Mahaiak 2021/12/03ko saioan erabaki zituen, espediente hau arautzen duten administrazio-baldintzen pleguko 11. klausula aplikatuz, bertan honakoa jasotzen delarik: obrak egin bitartean berotegi-efektuko gasak murriztea, hondakinak sortzea minimizatzea edo ura modu jasangarrian kudeatzea sustatzen duten obra gauzatzeko metodoek berariaz jaso beharko dute bigarren gutun-azalean, eskaintzatik kanpo uzteko zigorra baita.

- Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la ley de contratos, en lo que no se oponga a la LCSP.
- Ley 7/85 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por RDL 781/1986, de 18 de abril y la Ley 2/2016, de 7 de abril de Instituciones Locales de Euskadi y demás legislación conexa que resulte de aplicación.

II.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone, por ser el órgano de contratación competente en el presente expediente contractual.

propuesta de acuerdo

Primero: dar cuenta de la exclusión de la licitación para la contratación de la obra de mejora de la eficiencia del alumbrado público de Getxo, zonas Ondategi, Arkotxa y Arranoa, de las siguientes empresas:

- Inelco 2001, S.L., con C.I.F. B95171054
- Electrificaciones Radimer, S.L., con C.I.F B95293205.

Dichas exclusiones fueron acordadas por la Mesa de Contratación en su sesión de fecha 03/12/2021, en aplicación de las cláusula 11 del Pliego de Condiciones Administrativas que rigen este expediente, donde se recoge expresamente que los métodos de ejecución de la obra que fomenten la reducción de gases de efecto invernadero, minimización de creación de residuos o gestión sostenible del agua durante las obras habrán de venir específicamente recogidos en el sobre segundo, so pena de exclusión de la oferta.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

Bigarrena: esandako obra "Tecuni, S.A.U" (IFK A48081780) enpresari esleitzea, 173.300,90 eurotan, gehi 36.393,19€, bezaren %21eko BEZari dagozkionak, hau da, guztira 209.694,09 euro.

Segundo: adjudicar a la empresa "Tecuni, S.A.U" con CIF: A48081780, la obra de referencia, por importe de 173.300,90€, más 36.393,19€ correspondientes al 21% de I.V.A., lo que suma un total de 209.694,09 euros.

Esleipena adjudikazio irizpide ezberdinei emandako puntuazioen arabera egin da. Ebazpen honen seigarren aurrekarian laburbilduta jasotakoak dira.

La adjudicación se realiza sobre la base de las puntuaciones asignadas a los diferentes criterios de adjudicación, y que resumidamente se recogen en el antecedente octavo de esta resolución.

Adjudikaziodunak bere eskaintzako terminu guztiak bete beharko ditu, 3 gutunazalekoak barne (ebazpen honen zazpigarren aurrekarian jasotzen direnak).

La adjudicataria habrá de cumplir con todos los términos de su oferta, incluidos los del sobre 3 (que se recogen el antecedente séptimo de esta resolución).

Hirugarrena: Kontratua betetzeko epea, 16 (hamasei) astebetekoa izango da, zuinketa egiaztatzeko akta sinatzen denetik aurrera zenbatuta.

Tercero: El plazo de ejecución del contrato será de 16 (dieciséis) semanas, a contar desde la fecha del Acta de Comprobación de Replanteo.

Laugarrena: SPKLaren 153 artikuluan adierazitakoaren arabera, adjudikaziodunak kontratua gauzatuko du hamabost egun baliodunekо gehienezko epean, lizitatzaileei eta hautagaiei esleipenaren jakinarazpena egin eta datorren egunetik zenbatzen hasita, SPKLaren 151. artikuluak dioen bezala. dagokion moduan abisatuko zaio.

Cuarto: la adjudicataria, de conformidad con lo indicado en el artículo 153 de la LCSP, deberá formalizar el contrato en el plazo máximo de quince días hábiles a contar desde el siguiente a aquél en que se realice la notificación de la adjudicación a licitadores y candidatos, en la forma prevista en el artículo 151 de la LCSP. Será oportunamente avisada.

Bostgarrena: obraren egikaritze-fasean, segurtasun eta osasuneko koordinatzaile Verónica Sanabria Luis izendatzen da (ordezkoa: Mónica Guede Fernández). Eraikuntza-obretarako gutxieneko segurtasun- eta osasun baldintzak ezarri zituen urriaren 24ko 1627/97 errege dekretuaren 9. artikuluan adierazten diren eginkizunak bete beharko ditu koordinatzaileak.

Quinto: nombrar coodinador en materia de seguridad y salud durante la fase de ejecución de la obra, a Verónica Sanabria Luis (suplente: Mónica Guede Fernández), con el mandato de cumplir con las funciones contenidas en el artículo 9 del r.d. 1627/97, de 24 de octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y salud en obras de construcción.

Seigarrena: adjudikaziodunak lanerako segurtasun eta osasun plana egin beharko

Sexto: el adjudicatario está obligado a elaborar un plan de seguridad y salud en

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

du. Plan hori segurtasun- eta osasun-arloko koordinatzaileari aurkeztu beharko zaio, horrek txostena egin dezan.

el trabajo. Dicho plan deberá ser presentado al coordinador en materia de seguridad y salud para que éste emita el correspondiente informe.

Zazpigarrena: kontratua betetzeko izendatuko diren langileei aplikatu beharreko lan hitzarmena Bizkaiko eraikuntza hitzarmena izango da.

Séptimo: el convenio laboral de aplicación a los trabajadores que han de realizar los trabajadores será el de construcción de Bizkaia.

Zortzigarrena: ebazpen hau prozeduran parte hartu duen lizitatzaile bakarrari jakinaraztea.

Octavo: notificar a la presente resolución a la única licitadora participante en el proceso.

95.- ANDRES LARRAZABAL KALEKO 6. ZENBAIAN DAGOEN ERAIKINAREN IKUSKAPEN TEKINIKOAN ANTZEMANDAKO AKATSAK KONPONTZEKO OBRA LIZENTZIA EMATEA ETA ALDAMIOAK, EDUKIONTZIA ETA METAKETA-GUNEA JARTZEKO ERE.

95.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA SUBSANAR LAS DEFICIENCIAS DETECTADAS EN LA INSPECCIÓN TÉCNICA DEL EDIFICIO SITO EN LA C/ANDRÉS LARRAZABAL, 6, ASÍ COMO PARA LA INSTALACIÓN DE ANDAMIOS, CONTENEDOR Y ZONA DE ACOPIOS.

Hirigintza-plangintza, Kudeaketa, eta Disziplina Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Planeamiento, Gestión y Disciplina Urbanística, se acordó:

LEHENENGOA.-
I.- Getxoko ANDRES LARRAZABAL kaleko 6.zenbakiko JABEKIDEEN ELKARTEAK (I.F.K.: H-48872006), MARÍA TATIANA AXPE MOYANO andreak (N.A.N.: 16.048.013-Q), Eraikinaren Ikuskapen Teknikoan antzemandako akatsak konpontzeko obra lizentzia (kasetoiaren iragazgaiztea eta estalkiko aska ordeztea, beheko solariuko balkoi eta hegaletan konponketak egitea, eta barruko patioko fatxada konpontzea), bai eta aldamioak edukiontzi bat eta bilketa-eremu bat jartzeko ere. Hori guztia, Mikel Iragalde arkitektoak sinatutako eta 2021-07-28an EHAEOK bisatutako aldamio Instalazio-Proiektuaren eta 2021.12.16an Udal

PRIMERO.-
I.- Conceder a la COMUNIDAD DE PROPIETARIOS de la calle ANDRÉS LARRAZABAL nº:6 (CIF: H-48872006), de Getxo, representada por Dª. MARÍA TATIANA AXPE MOYANO (DNI: 16.048.013-Q), la licencia de obras para subsanar las deficiencias detectadas en la Inspección Técnica del Edificio (sustitución de la impermeabilización del casetón y pesebre de la cubierta, reparaciones en balcones y vuelos de planta baja, y reparación de fachada de patio interior), así como para la instalación de andamios, de un contenedor y de una zona de acopios; todo ello a la vista del Proyecto de Instalación de Andamiaje presentado, firmado por el Arquitecto D. Mikel

Arkitekto Teknikoak emandako txostenaren arabera, eta bere idazkian eskatutoari eta honako baldintza hauei jarraiki:

Igaralde y visado por el COAVN con fecha 28.07.2021, así como del informe emitido por la Arquitecta Técnica Municipal el día 16.12.2021, debiendo ajustarse enteramente a lo solicitado en su escrito, y a las siguientes condiciones:

- Obra egitean enpresa batek baino gehiagok parte hartzen badute, edo enpresa batek eta hainbat langile autonomok parte hartzen badute, edo langile autonomoek bakarrik, sustatzaileak, lanak hasi aurretik edo egoera hori egiaztatu bezain laster, segurtasun- eta osasun-arloko koordinatzailea izendatuko du, obrek irauten duten bitartean jardun dezan.

- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el Promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un Coordinador en materia de Seguridad y Salud durante la ejecución de la obra.

- Obrek iraun bitartean, indarrean dauden segurtasun-neurriak hartu beharko dira, inori kalterik ez egiteko eta materialak eta abar bide publikora jaustea ekiditeko.

- Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes en evitación de daños a terceros por caída de materiales, etc… a la vía pública.

- Kontuan hartuta Eusko Jaurlaritzaren ekainaren 30eko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legearen 215. artikuluan xedatutakoa, baldintza hauek ezarri dira:

- Teniendo en cuenta lo establecido en el art. 215, de la Ley 2/2.006, de 30 de Junio, del Gobierno Vasco sobre Suelo y Urbanismo:

- Obrak HILABETEKO BAT epean hasi beharko dira, obra-lizentzia jaso eta hurrengo egunetik aurrera zenbatuta.
- Obrak egikaritzeko, gehienez, 4 HILEBETEKO epea finkatu da.
-Sustatzaileari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla-eta, HILABETEZ (1) egon ahal izango dira etenda lanak, gehienez ere.

-El plazo de inicio de las obras será de 1 MES, contado a partir de la recepción de la Licencia de Obras.
-Se establece un plazo máximo para la ejecución de los trabajos de 4 MESES.
-El período máximo que podrá estar interrumpida la ejecución de las obras por causas imputables a su promotor será de 1 MES.

II.- Eraikuntza eta eraispenen hondakinen kudeaketa eta produkzioa arautzen dituen 112/2012 Dekretuaren, ekainaren 26koaren, 5. artikuluak ezarritakoari jarraikiz, obran sortzen diren hondakinak behar bezala kudeatuko direla bermatzeko, gutxienez kudeaketaren kostuaren %

II.- Deberán depositar una fianza que garantice la adecuada gestión de residuos que se produzcan en la obra por valor del 120% del coste de gestión, en este caso por importe de 2.350 €, en base a lo que se establece en el artículo 5 del Decreto 112/2.012 de 26 de Junio, por él que se regula la producción y

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O
Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZlbDESiv5O

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

120ko fidantza jarri beharko dute. Kasu honetan, Udal Diruzaintzan 2.350 euroko fidantza jarri behar da.

III.- Obrak amaitzen direnean, lehen erabilerako lizentzia eskatu beharko da, antzemandako urritasunak zuzentzeko ziurtagiria erregistratu beharko da Euskoregite plataforman, eta ondorengo dokumentazioa aurkeztu:

a) Zuzenketa-ziurtagiria Euskoregiten erregistratu izanaren egiaztagiria.
b) Egindako erreformaren koloretako argazkiak.
c) Obren azken likidazioa edo egindako lanen fakturak.
d) Eta Obran sortutako hondakinak eta materialak behar bezala kudeatu direla egiaztatzen duen dokumentazioa.

IV.- Berariaz jasota geratzen da lizentziak jabetza-eskubidea salbu utziz eta beste inori kalterik eragin gabe emango direla, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2 artikuluan ezarritakoa betez.

BIGARRENA.- Baimena ematea Getxoko ANDRES LARRAZABAL kaleko 6.zenbakiko JABEKIDEEN ELKARTEAK (I.F.K.: H-48872006), MARÍA TATIANA AXPE MOYANO andreak (N.A.N.: 16.048.013-Q), aldamiaketa-instalazioaren bidez, baimentzen obrak direla eta. Hori guztia, Mikel Iragalde arkitektoak sinatutako eta 2021-07-28an EHAEOK bisatutako aldamio instalazio-proiektuaren arabera, bere idazkian eskatutoarekin guztiz bat etorriz, eta honako baldintza hauek bete beharko ditu:

gestión de residuos de construcción y demolición.

III.- Una vez finalizadas las obras se deberá de solicitar Licencia de Primera utilización, registrar el Certificado de Subsanación de Deficiencias detectadas en la Plataforma de Euskoregite, y presentar la siguiente documentación:

a) Justificante del Registro en Euskoregite del Certificado de Subsanación.
b) Fotografías en color de las zonas reformadas
c) Liquidación Final de Obra o facturas de los trabajos realizados.
d) Y Documentación acreditativa de la correcta gestión de los residuos y materiales generados en la obra.

IV.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2.006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

SEGUNDO.- Autorizar la ocupación de vía pública solicitada por la COMUNIDAD DE PROPIETARIOS de la calle ANDRÉS LARRAZABAL nº:6 (CIF: H-48872006), de Getxo, representada por Dª. MARÍA TATIANA AXPE MOYANO (DNI: 16.048.013-Q), mediante la instalación de andamiaje, con motivo de las obras que se autorizan. Todo ello de acuerdo con el Proyecto de Proyecto de Instalación de Andamiaje presentado, firmado por el Arquitecto D. Mikel Igaralde y visado por el COAVN con fecha 28.07.2021; debiendo de ajustarse enteramente a lo solicitado en su escrito, y a las siguientes condiciones:

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O

a) Aldamioak bide publikotik okupatu beharreko azalera 30 m2 ingurukoa da, eta eremu pribatiboan, berriz, 8 m2 ingurukoa, 4 hilabetez.
b) Oinezkoentzako pasabidea ez da inolaz ere etengo. Une oro oinezkoak pasatzeko tokia bermatuta egongo da, irisgarritasunari buruzko 68/2000 Dekretuan ezarri denarekin bat.
c) Gunea beti garbi egon beharko da, eta guztiz debekatuta dago materialak espaloian metatzea.

d) Instalazioak ez ditu inolaz ere udal-zerbitzuetako kutxatilak ukituko, eta horiek une oro libre egon beharko dira.
e) Aldamioaren elementuak ez dira espaloitik irtengo, eta haien behealdea behar bezala seinaleztatu beharko da, eremuko erabiltzaileek ondo ikus dezaten.
f) Lanak amaitu ondoren, dena kendu eta jatorrizko egoeran utziko da berriro. Bide publikoan dauden elementu guztiak kentzen direnean, ukitutako eremuak egoera onean eta egokian egon beharko du, eta eskatzaileak egindako edozein kalte edota zikinkeria konpondu edo garbitu beharko du.

HIRUGARRENA.- Baimena ematea Getxoko ANDRES LARRAZABAL kaleko 6.zenbakiko JABEKIDEEN ELKARTEAK (I.F.K.: H-48872006), MARÍA TATIANA AXPE MOYANO andreak (N.A.N.: 16.048.013-Q), 8 hamabostalditan edukiontzi bat eta pilaketa-eremu bat instalatuz, 20 m2 inguru okupatuz, honako baldintza hauek bete beharko ditu:

a) Oinezkoentzako pasabidea une oro bermatu beharko da Irisgarritasunari buruzko 68/2000 Dekretuaren arabera.

a) La superficie a ocupar de vía pública por el andamiaje es de aproximadamente 30 m2 y en zona privativa de 8 m2, durante 4 meses.
b) El paso de peatones en ningún momento quedará interrumpido. En todo momento se deberá de garantizar el paso de peatones de acuerdo el Decreto 68/2.000 de Accesibilidad.
c) La zona deberá permanecer siempre limpia y queda totalmente prohibido el acopio de materiales en la acera.
d) La instalación del andamio, no afectará en ningún caso a arquetas de servicios municipales debiendo estar, éstas libres en todo momento.
e) Ningún elemento del andamio sobresaldrá de la acera, debiendo señalizar la parte baja de estos adecuadamente para que sea visualizada por los usuarios de la zona.
f) Y terminados los trabajos se procederá a retirar y a recolocar todo como en su estado originario. Cuando se retiren todos los elementos, situados en la vía pública, la zona afectada ha de estar en condiciones correctas y adecuadas, debiéndose reparar por la solicitante cualquier deterioro y/o suciedad que se haya producido.

TERCERO.- Autorizar la ocupación de vía pública solicitada por la COMUNIDAD DE PROPIETARIOS de la calle ANDRÉS LARRAZABAL nº:6 (CIF: H-48872006), de Getxo, representada por Dª. MARÍA TATIANA AXPE MOYANO (DNI: 16.048.013-Q), mediante la instalación de un contenedor y una zona de acopios, durante 8 quincenas y ocupando aproximadamente 20 m2, se ajustará a las siguientes condiciones:

a) Se permitirá el paso de peatones, de acuerdo con el Decreto 68/2.000 para la Promoción de la Accesibilidad y no se ocuparán plazas para personas

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.
GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022

b) Edukiontzia jarri aurretik, Getxoko Udaltzaingoarekin harremanetan jarri beharko da nahitaez.
c) Edukiontzia uneoro estaliko da olana batekin edo antzeko zerbaitekin.
d) Eskatzaileak konpromisoa hartu du obrak amaitutakoan eta, nolanahi ere, beteta dagoenean, edukiontzia kentzeko.
e) Gainera, komenigarritzat jo da edukiontziaren gainean jarriko duen enpresaren izena eta telefono-zenbakia agertzea.
f) Hirugarrenak oztopatuz gero, beste leku batera mugitu beharko da, edo, bestela, kendu.
g) Lanak amaitu ostean, dena kendu eta jatorrizko egoeran utziko da berriro.

con discapacidad.
b) Previamente a su instalación, deberá de ponerse necesariamente en contacto con la Policía Local de Getxo.
c) En todo momento el contenedor estará cubierto con una lona o similar.
d) La solicitante se compromete a retirarlo del lugar una vez finalicen las obras, y en todo caso, cuando se halle repleto.
e) Se considera además conveniente que sobre el contenedor aparezcan inscritos el nombre y número de teléfono de la empresa instaladora.
f) Terminados los trabajos se procederá a retirar y a recolocar todo como en su estado originario.
g) En caso de obstaculizar a terceros se deberá de mover a otro lugar o retirarlo en todo caso.

LAUGARRENA.- I.- Erabaki hau eskatzaileari jakinaraztea, baita haren kontra aurkeztu daitezkeen errekurtsoak ere, jakitun egon dadin eta ondorio egokietarako.

CUARTO.- I.- Dar traslado del presente Acuerdo, así como de los recursos frente al mismo, a la interesada, para su conocimiento y a los efectos oportunos.

II.- Espedientea Zerga Kudeateko Unitateari helaraztea.

II.- Dar traslado del expediente a la Unidad de Gestión Tributaria.

Lan horietarako aurkeztu den aurrekontua 96.057,44 eurokoa da.

El presupuesto presentado, correspondiente a los trabajos a realizar asciende a la cantidad de 96.057,44 €.

Aldamioak bide publikoan 30 m2 okupatu behar ditu, gutxi gorabehera, 4 hilabeteko espazioan.

La superficie a ocupar de vía pública por el andamiaje es aproximadamente de 30 m2 por espacio de 4 meses.

Edukiontziak eta pilaketa-eremeuak bide publikotik okupatu beharreko azalera 20 m2 ingurukoa da, 8 hamabostaldiz.

Y la superficie a ocupar de vía pública por el contenedor y la zona de acopios es de aproximadamente 20 m2, durante 8 quincenas.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakariak bilkura egun bereko goizeko bederatziak eta erdietan eman du bukatutzat. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, la Presidenta levantó la sesión siendo las nueve horas y treinta minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando

dut akta honetan eta alkate andreak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

en unión mía la Sra. Alcaldesa, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitalean, ezkerraldean ageri denegiaztapen-kode segurua erabiliz

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

GET/LCP/2022/5061 ZIbDESiv5O

Sinatua: IGNACIO JAVIER ETXEBARRIA ETXEITA Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022
Firmado: AMAIA AGUIRRE MUÑOA (Alkatea / Alcaldesa) Data: 2022/03/22 Fecha: 22/03/2022